



HARKEN®

KIT Winch LokHead 500

INLH500, INLH500KIT, INLH500KIT.ASG, INLH500KIT.C, INLH500KIT.RP

Manuel d'instructions



Prière de lire le manuel avec attention avant d'utiliser le winch.



Traduction des
instructions originales

Rév. 05 FT
UINLH500KIT-G 08-06-2023

Introduction	5
Information sur le manuel	5
Glossaire et pictogrammes	5
Informations générales	6
Données d'identification du winch et plaques signalétiques	6
Modèle de déclaration de conformité	7
Certifications	8
Informations techniques	8
Énergie de descente	8
Informations de sécurité	9
Informations de sécurité	9
Informations de sécurité	10
Utilisation prévue	10
Mauvaise utilisation	11
Équipement de protection individuelle (EPI)	11
Risques résiduels	11
Description du système	12
Description des pièces INLH500KIT	12
Description du système	13
Description des pièces INLH500KIT.ASG	13
Description des pièces INLH500KIT.C	14
Description des pièces INLH500KIT.RP	15
Description des pièces INLH500	16
Dimensions	17
Dimensions INLH500KIT	17
Dimensions	18
DimensionS INLH500KIT.ASG	18
Dimensions INLH500KIT.C	19
Dimensions INLH500KIT.RP	20
Dimensions INLH500	21
Informations techniques	22
Charges d'utilisation	22
Exigences des cordages	22
Données techniques	23
Test des plaques	24
Test des trous des plaques	24
Installation	25
Installation du KIT Winch LokHead 500	25
Surface de montage	25
Angle d'entrée du cordage de levage sur le winch	25
Positionnement du winch	25
Tableau d'applicabilité des procédures d'installation A· B· C· D	26

Procédure d'installation A.....	27
Procédure d'installation B.....	29
Procédure d'installation C.....	30
Procédure d'installation D.....	33
Gabarit de perçage.....	34
Gabarit de perçage - KIT Winch LokHead ⁵⁰⁰ (INLH ⁵⁰⁰).....	34
Gabarit de perçage - Plaque de trépied (INLH ⁵⁰⁰ KIT, INLH ⁵⁰⁰ KIT.ASG, INLH ⁵⁰⁰ KIT.C).....	34
Gabarit de perçage - Plaque (INLH ⁵⁰⁰ KIT.RP).....	35
Levier de commande.....	36
Positionnement du levier de commande (INLH500KIT, INLH500KIT.ASG, INLH500KIT.C, INLH500KIT.RP).....	36
Tellumount (INTMOUNT).....	37
Supports Tellumount (INTMOUNT) pour les versions INLH500KIT, INLH500KIT.C, INLH500KIT.RP.....	37
Description des pièces.....	38
Dimensions.....	39
Installation des plaques TelluMount.....	40
Ancrage des supports TelluMount.....	41
Ancrage au moyen de boulons.....	41
Ancrage au moyen de cordes.....	42
Jeu de brides UD LokHead (INHDTOOL, INHDTOOLXL).....	43
INHDTOOL, INHDTOOLXL (pour toutes les versions).....	43
Installation.....	43
Dimensions.....	45
Utilisation.....	46
Utilisation du winch (toutes versions) - Vérification du winch avant utilisation.....	46
Positionnement du cordage.....	47
Levage (toutes versions).....	49
Descente de charges / descente de personnes (toutes versions).....	49
Vie utile.....	50
Entretien.....	50
Nettoyage.....	51
Transport.....	51
Emballage et stockage.....	51
Fiche de contrôle.....	52
Fiche de contrôle.....	52
Garantie.....	54

INFORMATION SUR LE MANUEL

Ce manuel d'instructions est partie intégrante du KIT Winch LokHead 500 et est conçu pour fournir toutes les informations nécessaires à l'usage correct et sûr et à un entretien correct.

Si vous ne comprenez pas les instructions, contactez Harken.

Conservez le manuel dans un endroit sûr pour référence future.

Ce manuel est destiné aux opérateurs qualifiés (se reporter au chapitre Informations de sécurité pour plus d'informations). Une mauvaise utilisation de la machine ou un mauvais entretien peut causer des dommages graves ou la mort.

Harken décline toute responsabilité en cas de dommages, de blessures corporelles ou de décès provoqué(e)s par le non-respect des informations de sécurité et des instructions figurant dans ce manuel.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages, des blessures ou des pertes résultant de l'installation ou de l'entretien effectué par du personnel non qualifié.

De même, le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages, des blessures ou des pertes résultant d'opérations ou de modifications incorrectes du produit.

Ce manuel peut être modifié sans préavis. Consulter le site web <http://www.harken.com> pour les versions mises à jour.



AVERTISSEMENT !

L'utilisateur doit lire et comprendre les instructions de ce manuel avant d'utiliser ce winch. Elles fournissent des informations en vue d'une utilisation, d'une inspection et d'un entretien corrects. Les modifications ou la mauvaise utilisation de ce winch ou l'incapacité à respecter des instructions peut provoquer une chute, causant des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT !

Pour la sécurité de l'utilisateur, il est essentiel que le revendeur du produit, en dehors du pays de destination d'origine, transmettent les instructions d'emploi, d'entretien, d'inspection périodique et de réparation dans la langue du pays où le produit sera utilisé.

GLOSSAIRE ET PICTOGRAMMES

Utilisation prévue - utilisation du winch en fonction des informations fournies dans les instructions d'utilisation.

Mauvaise utilisation - utilisation du winch d'une manière différente de celle indiquée dans les instructions d'utilisation.

Opérateur qualifié - personne qui a suivi des cours de spécialisation, une formation, etc. et est qualifiée pour utiliser des engins de levage/descente dans des opérations de sauvetage de personnes, selon les normes en vigueur dans le pays où est utilisé le winch à des fins de sauvetage.

Utilisateur - opérateur qui utilise le winch pour lever/descendre des charges.

Les descriptions précédées des symboles suivants contiennent des informations ou instructions très importantes, en particulier en ce qui concerne la sécurité.

Leur non-respect peut entraîner :

- Des risques pour la sécurité des opérateurs
- nullité du contrat de garantie
- la dénégaration de responsabilité du fabricant



AVERTISSEMENT !

Cette indication signale l'existence d'un danger potentiel



REMARQUE !

Cette indication précède des informations importantes concernant la machine

DONNÉES D'IDENTIFICATION DU WINCH ET PLAQUES SIGNALÉTIQUES

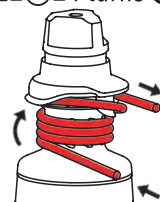
Chaque winch est identifié par une plaque CE indélébile portant ses données de références. Pour toute communication avec le fabricant ou les centres de service, mentionner systématiquement ces références.

HARKEN® Italy spa
 via Marco Biagi, 14
 Limido Comasco (CO)
 22070 - Italy
 www.harken.com
 ☎ (+39) 031 3523511

Winch LokHead 500 KIT (INLH500, INLH500KIT.ASG, INLH500KIT, INLH500KIT.C, INLH500KIT.RP)

MWL : 500kg (🧑) / 240kg (🧑)
CE EN 13157:2009
 ⚙️ ⌀10÷12,7mm MBS 3500kg
 EN 1496:2017/A
 Max 200m
 ⚙️ ⌀11mm Teufelberger Patron EN 1891
 EN 341:2011/2A
 Max 200m; T> -40°C; 50÷240kg
 ⚙️ ⌀11mm Teufelberger Patron EN 1891

2 ≤ ⚙️ ≤ 4 turns



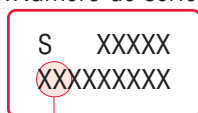
Serial No. / N. di serie

2023
2024
2025

MADE IN ITALY

1		2		
3	4		6	5
	8	7		
9				10

1. Nom du fabricant.
2. Nom et modèle du produit.
3. Coordonnées du fabricant.
4. Indication de la charge maximale d'utilisation (Max Working Load ou MWL) du winch, avec des précisions concernant le levage/la descente de charges et le levage/la descente de personnes.
5. Numéro de série en format :



deux derniers chiffres de l'année de fabrication de la machine (par exemple 23 = l'année 2023).

6. Instructions de sécurité sur la plage de tours de cordage à utiliser ; pictogramme indiquant le sens de bobinage et le parcours du cordage sur le winch.
7. Liste des réglementations applicables. (RMR : résistance minimale à la rupture)
8. Marquage CE
9. Pictogramme des instructions pour lire le manuel avant d'utiliser le winch.
10. Année de production.



pictogramme indiquant le levage/la descente de charges ;



pictogramme indiquant le levage/la descente de personnes ;



pictogramme indiquant le type de cordage conformément au type A de EN 1891 pour le levage/la descente de personnes, et la directive machines 2006/42/CE pour le levage/la descente de charges ;



pictogramme indiquant le sens de bobinage du cordage ;

La plaque CE est apposée sur la jupe du winch (voir figure ci-contre).



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

1. (Annexe IIA Dir. 2006/42/CE)

La soussignée

Harken Italy S.p.A.

Via Marco Biagi, 14, 22070 Limido Comasco (CO) Italie

Téléphone : +39 031/3523511, Fax : +39 031/3520031

Courriel : italy@harken.it, Web : www.harken.it

déclare

que l'appareil de levage à actionnement manuel :

Treuil Lokhead 500 KIT

Modèles

INLH500, INLH500KIT, INLH500KIT.ASG, INLH500KIT.C, INLH500KIT.RP

Numéro de série



Année de fabrication

AAAA

⇒ **sont conformes aux exigences essentielles prévues par les Directives suivantes :**

⇒ Directive 2006/42/CE du Parlement Européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant les « machines » et qui modifie la Directive 95/16/CE ;

Principales normes harmonisées de référence : EN 13157:2009

Et autorise

Prénom et Nom : **Andrea Merello**

Adresse : Harken Italy S.p.A. Via Marco Biagi 14,

Code postal : 22070

Province : Como

Ville : Limido Comasco

Pays : Italie

à constituer le dossier technique en son nom et pour son compte

Harken Italy S.p.A.

.....
Représentant Légal

LIMIDO COMASCO, XX/XX/XXXX

CERTIFICATIONS

Le KIT Winch LokHead 500 (INLH500, INLH500KIT, INLH500KIT.ASG, INLH500KIT.C, INLH500KIT.RP) est certifié conforme à la Directive 2006/42/CE et à la norme harmonisée EN 13157:2009.

Il est également conforme aux normes EN 1496:2017 classe A et EN 341:2011 classe A type 2.

La norme EN 1496:2017 classe A définit les dispositifs de levage pour le sauvetage, avec lesquels une personne est soulevée par un sauveteur du bas vers le haut.

La norme EN 341:2011 classe A type 2 définit :

Classe A : les dispositifs en classe A avec une énergie de descente W jusqu'à $7,5 \times 10^6$ J ;

Type 2 : descendeurs contrôlés manuellement avec un système de freinage exigeant l'intervention d'un utilisateur.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Le KIT Winch LokHead 500 est couvert par une garantie, comme stipulé dans les conditions générales de vente. Tel qu'indiqué dans la garantie, si le winch s'avère défectueux ou se rompt pendant la période de garantie, le fabricant réparera ou remplacera les éléments défectueux après avoir contrôlé le winch. Veuillez noter que les modifications faites par l'utilisateur, sans l'autorisation écrite explicite du fabricant, annuleront la garantie et dégageront le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages causés par le produit défectueux. Il en va de même si l'on utilise des pièces détachées non d'origine ou des pièces qui n'ont pas été explicitement spécifiées par le fabricant. Ceci étant, nous conseillons aux clients de contacter l'assistance technique Harken en cas de besoin.



AVERTISSEMENT !

Prière de lire attentivement les instructions de ce manuel et suivre ses indications à la lettre avant d'utiliser le KIT Winch LokHead 500.

ÉNERGIE DE DESCENTE

Lorsque l'on utilise le dispositif pour faire descendre des personnes dans des opérations de sauvetage, selon la norme EN 341:2011, l'énergie de descente se mesure en joules et est exprimée par un W , résultant du produit de la charge de descente, de la gravité, de la hauteur de descente et du nombre de descentes :

Énergie de descente $W = m \times g \times h \times n$

où :

- W est l'énergie de descente en joules (J)
- m est la charge de descente en kilogrammes (kg)
- g est la gravité $9,81 \text{ m/s}^2$
- h est la hauteur de descente en mètres (m)
- n est le nombre de descentes

Le KIT Winch LokHead 500 est conforme à la norme EN 341:2011 classe A.

Les dispositifs en classe A ont une énergie de descente W jusqu'à $7,5 \times 10^6$ J ;

Compte tenu de cette valeur, la formule précédente permet de calculer la distance de descente maximale ou le nombre maximal de descentes :

Distance de descente maximale $h = W / (m \times g \times n)$

Nombre maximal de descentes $n = W / (m \times g \times h)$

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

L'utilisation du KIT Winch LokHead 500 pour le levage ou la descente de personnes, dans des situations de sauvetage, est réservée aux opérateurs compétents, qui ont suivi une formation et des cours de spécialisation, etc. et qui sont qualifiés pour l'utilisation des dispositifs de sauvetage ou dûment entraînés pour suivre les protocoles de secours, en conformité avec les réglementations en vigueur dans le pays où le winch est utilisé à des fins de sauvetage.

L'utilisateur est autorisé à utiliser le KIT Winch LOKHEAD 500 pour le levage et la descente de charges conformément aux réglementations nationales et aux lignes directrices/pratiques professionnelles.

Harken décline toute responsabilité en cas de dommages causés par le KIT Winch LokHead 500 à des personnes, des animaux ou aux biens lors de :

- l'utilisation du KIT Winch LokHead 500 par des opérateurs non qualifiés pour le levage de personnes
- l'utilisation incorrecte du KIT Winch LokHead 500
- manque d'entretien, comme indiqué dans le chapitre Entretien de ce manuel
- modifications ou manipulations non autorisées
- l'utilisation de pièces détachées non d'origine ou non spécifiques
- le non-respect total ou partiel des instructions
- l'utilisation contraire aux réglementations nationales spécifiques



AVERTISSEMENT !

Pour les procédures de levage/descente de sauvetage par un sauveteur, il doit toujours y avoir un contact visuel direct ou indirect ou quelque autre moyen de communication avec la personne visée par l'opération de sauvetage.



AVERTISSEMENT !

Le KIT Winch LokHead 500 doit être utilisé uniquement par du personnel compétent pour l'utilisation ou qui applique des protocoles de secours clairs.



AVERTISSEMENT !

Le KIT Winch LokHead 500 doit être utilisé uniquement par du personnel en bonnes conditions physique et mentale. Les troubles cardiaques ou respiratoires ou la prise de médicaments, d'alcool ou de drogue peut compromettre la sécurité de l'utilisateur.



AVERTISSEMENT !

Dans les activités de sauvetage, pour éviter les blessures corporelles, le KIT Winch LokHead 500 doit être utilisé avec un harnais de sécurité pour l'ensemble du corps (certifié EN 1497). Il est possible d'utiliser aussi un élingage de sécurité complet pour le corps (certifié EN 361) et/ou des harnais avec cuissardes (certifiées EN 813).

Les connecteurs (crochets, connecteurs et anneaux en D certifiés EN362) doivent supporter au moins 22 kN (5 000 lb). Si le KIT Winch LokHead 500 (INLH500KIT, INLH500KIT.ASG) est installé sur un trépied, le trépied doit être certifié EN 795 de type B et avoir une charge de travail de 240 kg.



AVERTISSEMENT !

Le KIT Winch LokHead 500 ne doit pas être utilisé au-delà de ses limites ou dans d'autres buts que ceux auxquels il est destiné.



AVERTISSEMENT !

Consulter Harken lorsque l'on utilise ce winch combiné à des composants ou des sous-ensembles autres que ceux décrits dans ce manuel, puisque la sécurité de fonctionnement de chaque élément est influencée ou interfère avec la sécurité de fonctionnement d'un autre. Une modification intentionnelle ou une mauvaise utilisation de ce winch peut entraîner un mauvais fonctionnement du système, ce qui se traduirait par une chute s'accompagnant de blessures graves voire de la mort.



AVERTISSEMENT !

Le KIT Winch LokHead 500 doit être utilisé uniquement si une opération de levage sans entrave est possible, et ne doit pas être utilisé si des obstacles représentent un danger.

UTILISATION PRÉVUE

Le KIT Winch LokHead 500 est conçu pour être utilisé comme un winch manuel, destiné au levage, à la descente et à la manutention de charges.

De plus, le KIT Winch LokHead 500 est conçu pour le levage et la descente de personnes à des fins de sauvetage et est conforme à cette utilisation, s'il est utilisé par un opérateur qualifié.



AVERTISSEMENT !

Lorsque l'on utilise le KIT Winch LokHead 500 dans des opérations de sauvetage pour le levage ou la descente de personnes, il ne doit pas être employé pour le levage ou la descente de charges et vice versa.

Le KIT Winch LokHead 500 doit être utilisé après avoir été monté sur un point d'ancrage approprié.

Tous les équipements et les dispositifs utilisés avec le KIT Winch LokHead 500 pour le levage et la descente de personnes lors d'opérations de sauvetage doivent être certifiés pour leur utilisation prévue dans les opérations de sauvetage.

MAUVAISE UTILISATION

Le winch ne doit pas être utilisé :

- à des fins différentes de celles décrites dans le paragraphe « Utilisation prévue », ou à des fins non mentionnées ou différentes de celles mentionnées dans ce manuel
- si des modifications ou interventions non autorisées ont été effectuées
- dans une atmosphère explosive
- après une chute d'une hauteur de plus d'1 mètre sur une surface dure. Dans ce cas, envoyer le winch chez le fabricant ou dans un centre de service agréé Harken
- avec des câbles métalliques
- avec des cordes textiles d'autres diamètres ou types que ceux envisagés
- avec des charges inférieures à la charge minimale d'utilisation de 50 kg pour le levage/la descente de personnes dans des opérations de sauvetage
- avec des charges supérieures à la charge maximale d'utilisation (MWL) de 240 kg pour le levage/la descente de personnes dans des opérations de sauvetage
- avec des charges supérieures à la charge maximale d'utilisation (MWL) de 500 kg pour le levage/la descente de charges
- pour une distance de levage de personne maximale de 200 m
- pour une distance de descente de personne maximale de 200 m



AVERTISSEMENT !

Le fait de soumettre le winch à des charges supérieures à la charge maximale de travail (MWL) peut provoquer la rupture soudaine du winch ou de la surface de montage, ce qui implique le risque de blessures graves ou de mort.

ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE (EPI)

Porter des gants pendant l'utilisation du winch.



RISQUES RÉSIDUELS

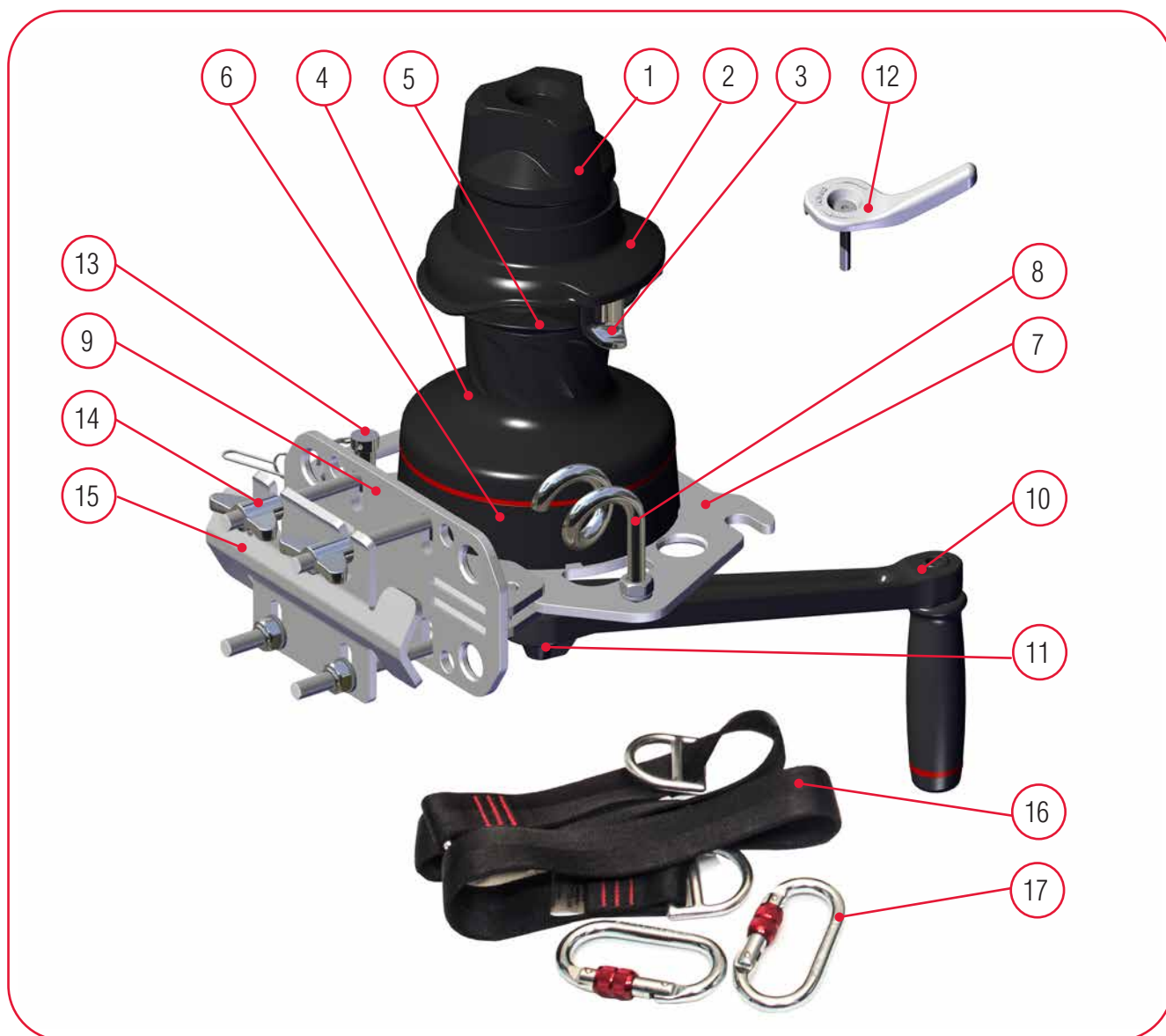
Pendant l'utilisation du winch, toujours prêter attention aux risques résiduels suivants parce qu'ils ne peuvent pas être éliminés :



AVERTISSEMENT ! Risque de piégeage, d'entraînement

Porter systématiquement les EPI adaptés et suivre les instructions du manuel.

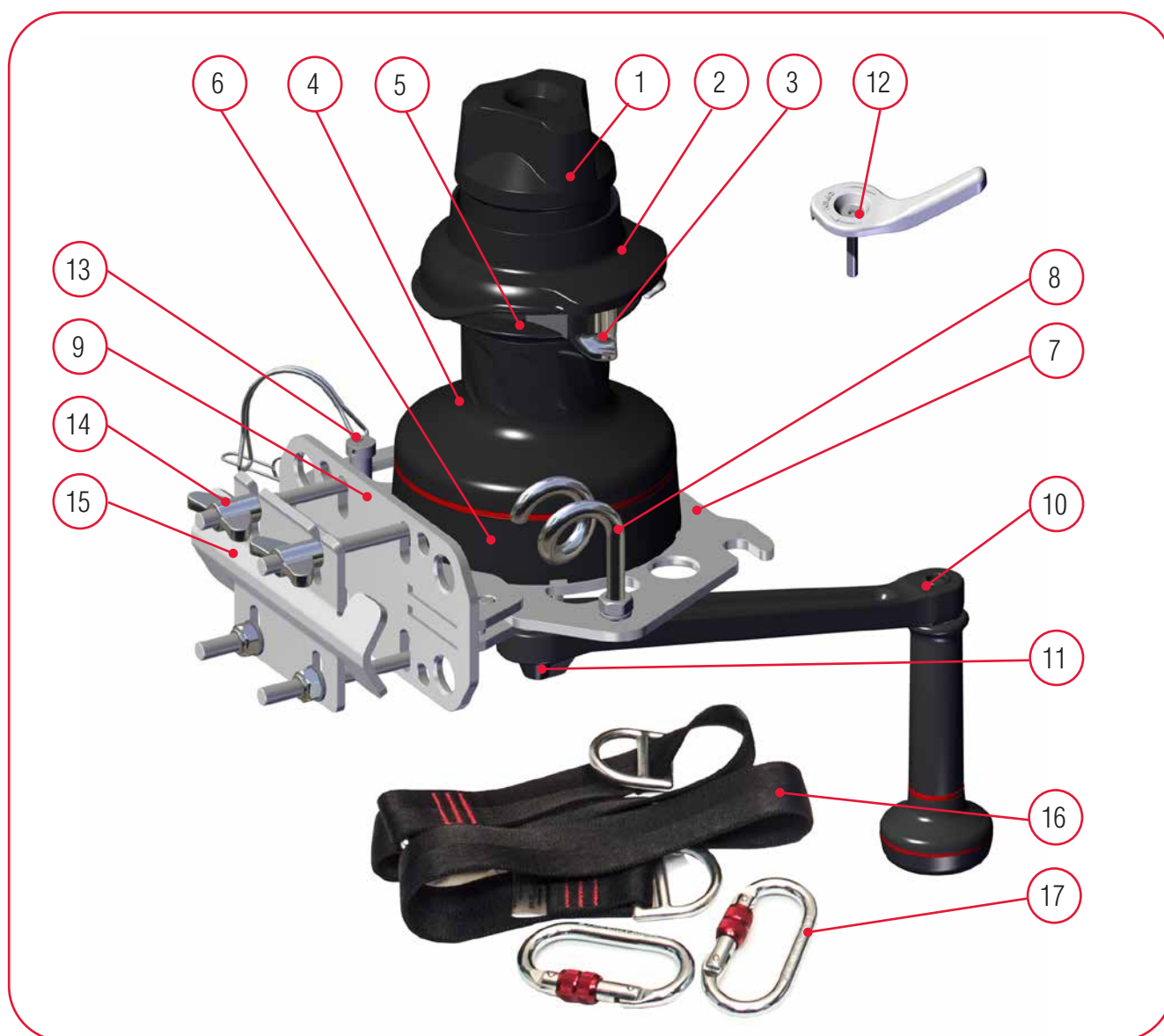
DESCRIPTION DES PIÈCES INLH500KIT



Pos.	Description
1	Bouton
2	Cache
3	Bras extracteur
4	Tambour
5	Poulies
6	Jupe amovible
7	Plaque
8	Queue de cochon
9	Adaptateur pour trépied

Pos.	Description
10	Manivelle
11	Verrouillage de la manivelle
12	Levier de commande
13	Goupille autobloquante
14	Étriers
15	Plaque de serrage
16	Dispositif d'ancrage
17	Connecteurs

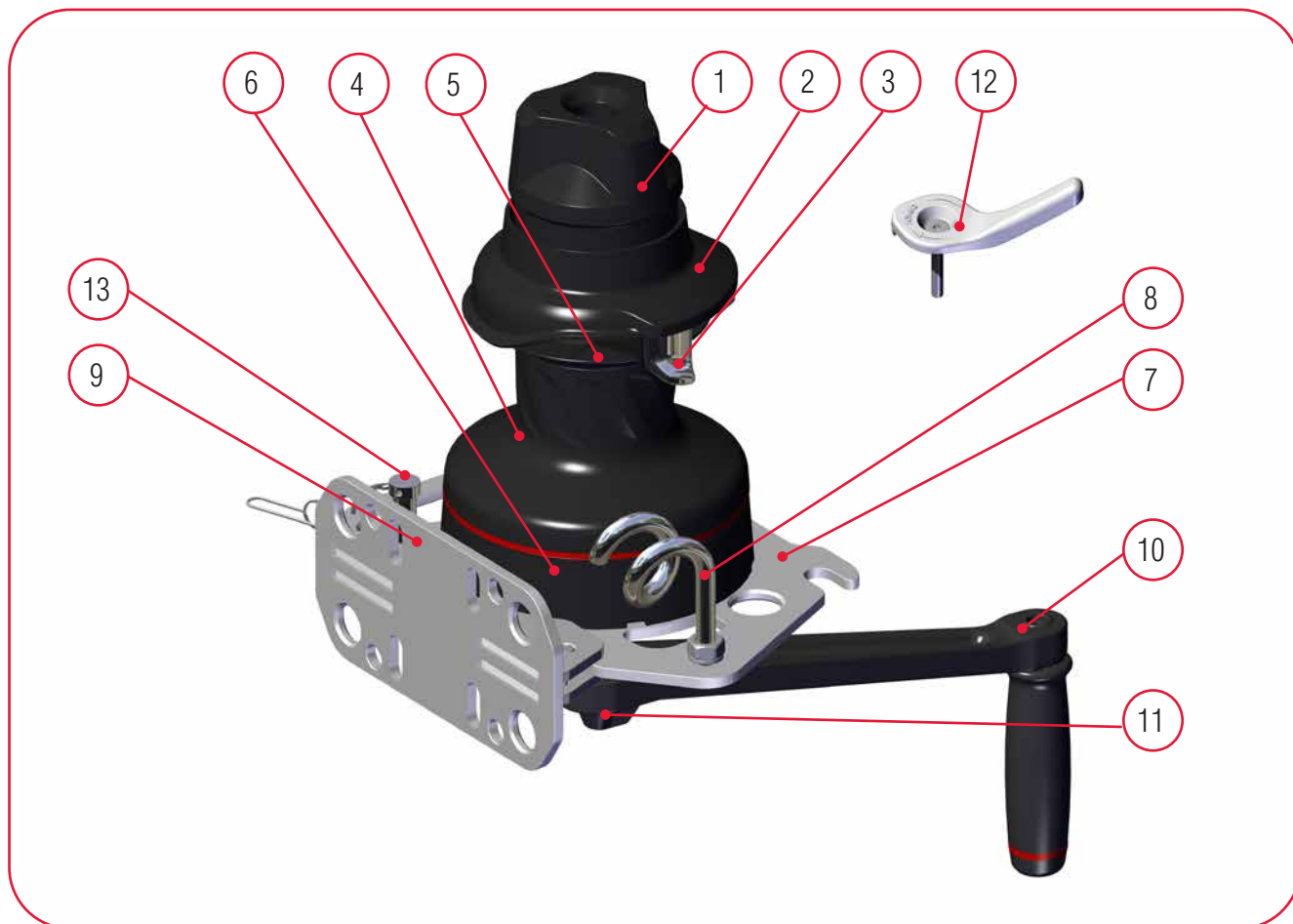
DESCRIPTION DES PIÈCES INLH500KIT.ASG



Pos.	Description
1	Bouton
2	Cache
3	Bras extracteur
4	Tambour
5	Poulies
6	Jupe amovible
7	Plaque
8	Queue de cochon
9	Adaptateur pour trépied

Pos.	Description
10	Manivelle B10ASG
11	Verrouillage de la manivelle
12	Levier de commande
13	Goupille autobloquante
14	Étriers
15	Plaque de serrage
16	Dispositif d'ancrage
17	Connecteurs

DESCRIPTION DES PIÈCES INLH500KIT.C



Pos.	Description
1	Bouton
2	Cache
3	Bras extracteur
4	Tambour
5	Poulies
6	Jupe amovible
7	Plaque
8	Queue de cochon
9	Adaptateur pour trépied

Pos.	Description
10	Manivelle
11	Verrouillage de la manivelle
12	Levier de commande
13	Goupille autobloquante

Description du système

DESCRIPTION DES PIÈCES INLH500KIT.RP



Pos.	Description
1	Bouton
2	Cache
3	Bras extracteur
4	Tambour
5	Poulies
6	Jupe amovible
7	Plaque
8	Queue de cochon
9	Manivelle

Pos.	Description
10	Verrouillage de la manivelle
11	Levier de commande

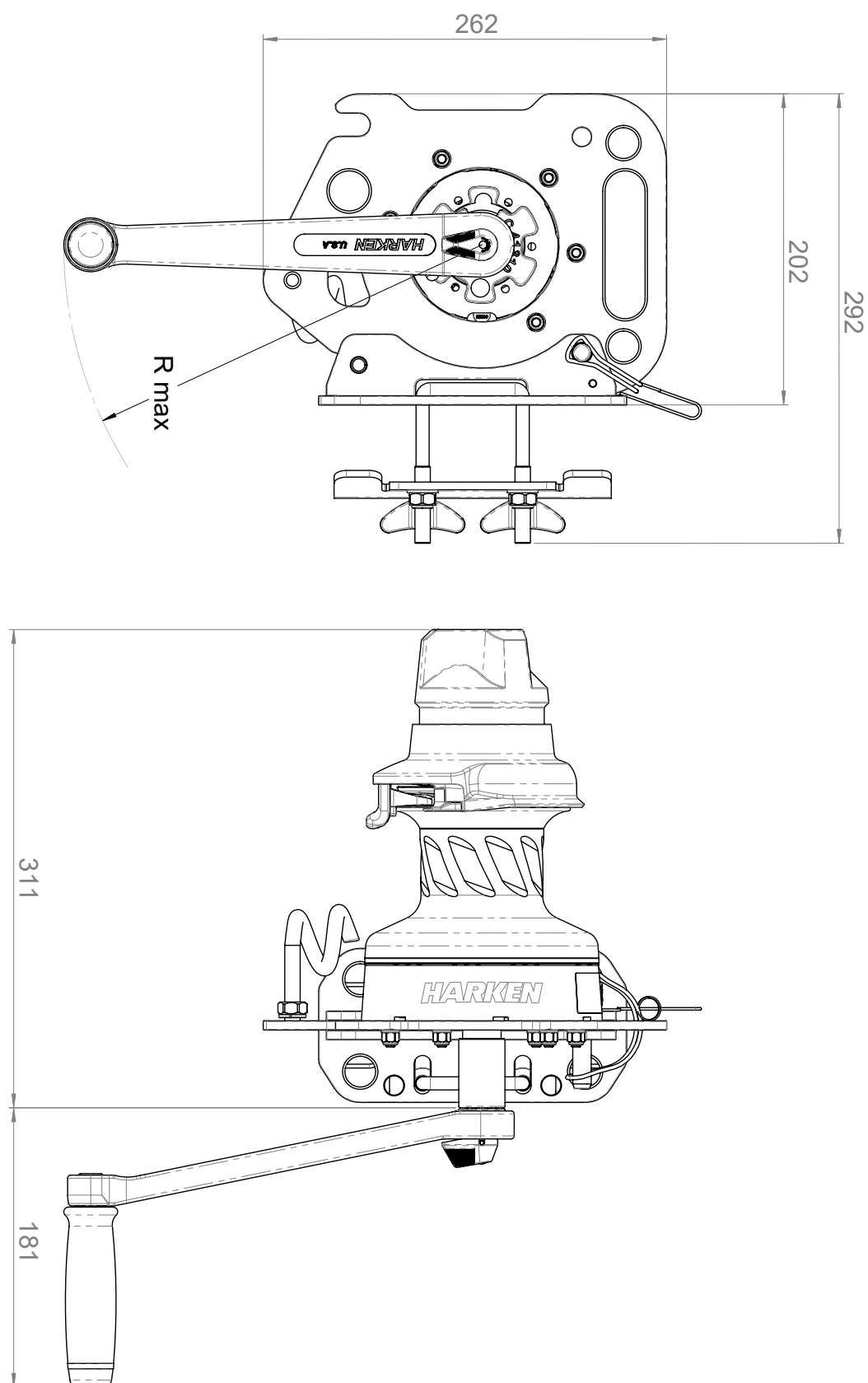
DESCRIPTION DES PIÈCES INLH500



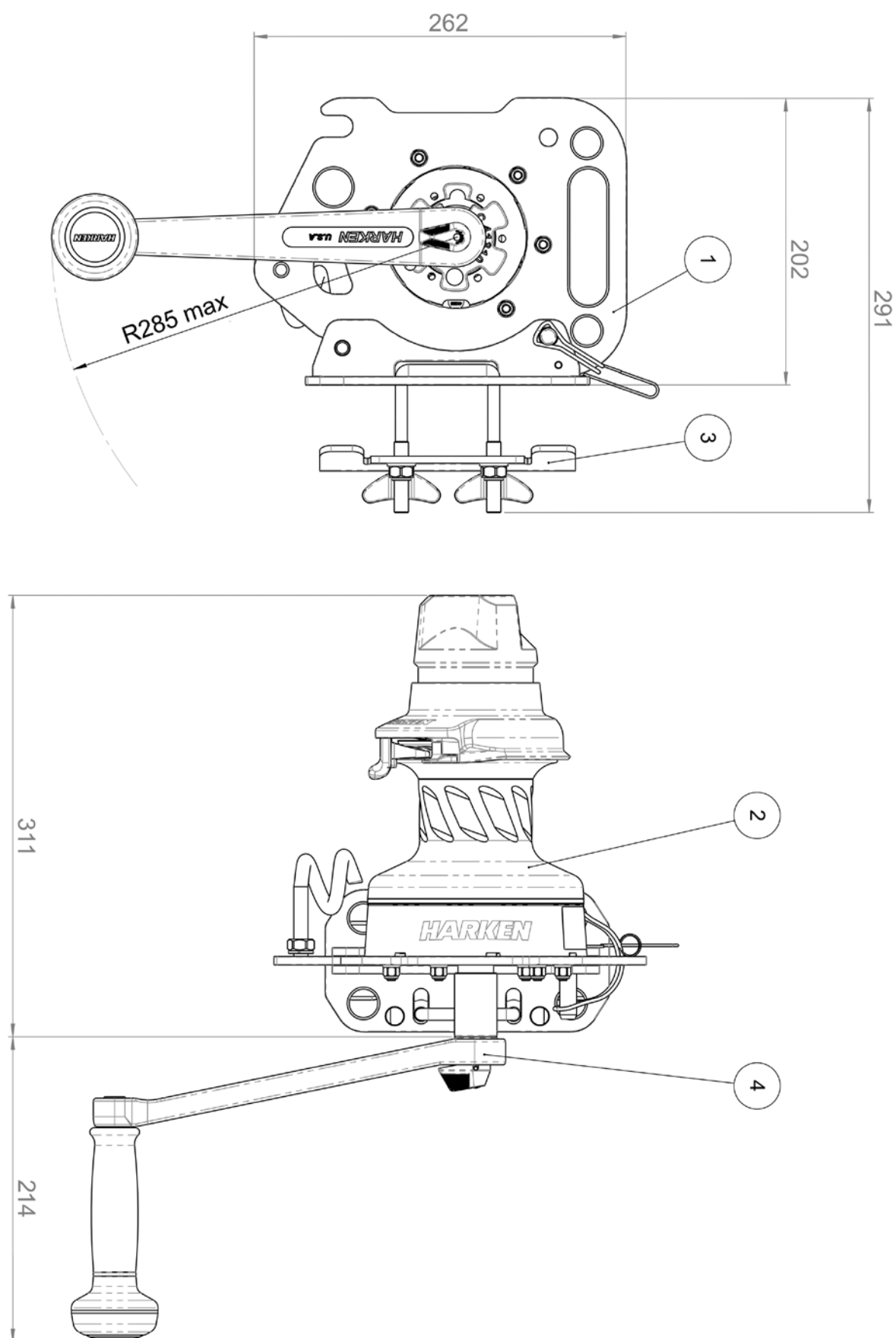
Pos.	Description
1	Bouton
2	Cache
3	Bras extracteur
4	Tambour
5	Poulies
6	Jupe amovible
7	Manivelle
8	Verrouillage de la manivelle

Dimensions

DIMENSIONS INLH500KIT

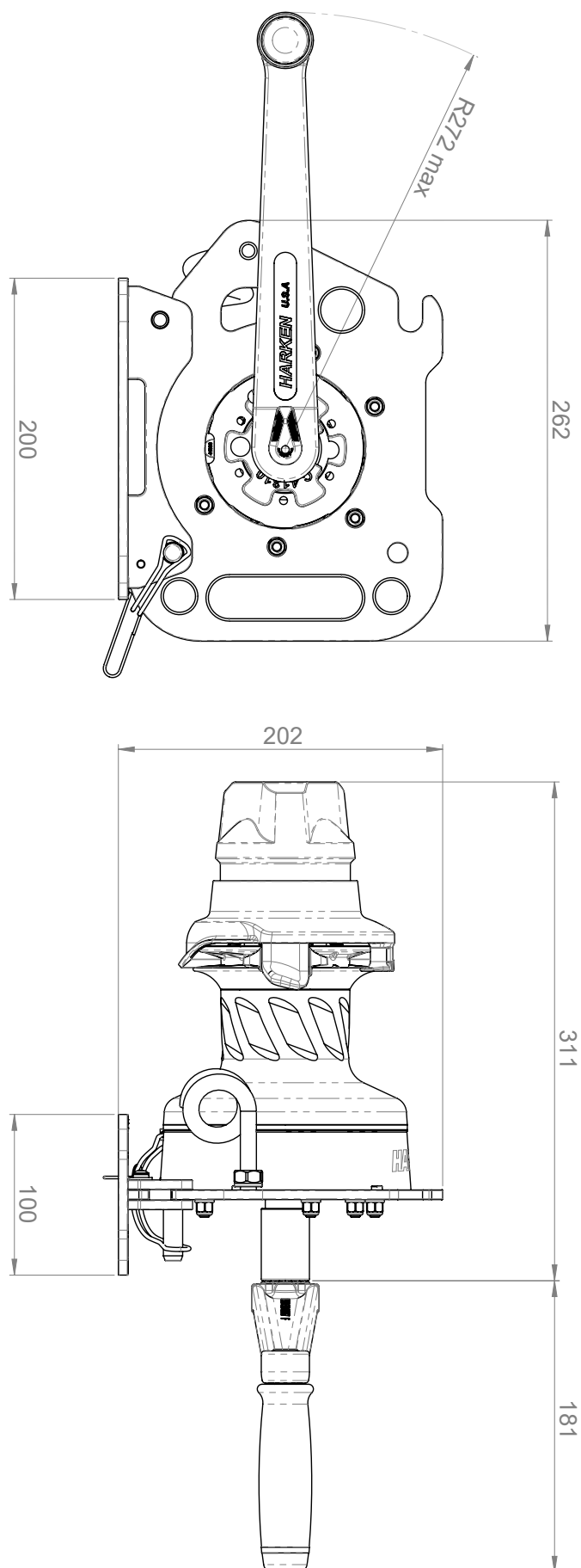


Remarque : toutes les dimensions sont en mm.



Remarque : toutes les dimensions sont en mm.

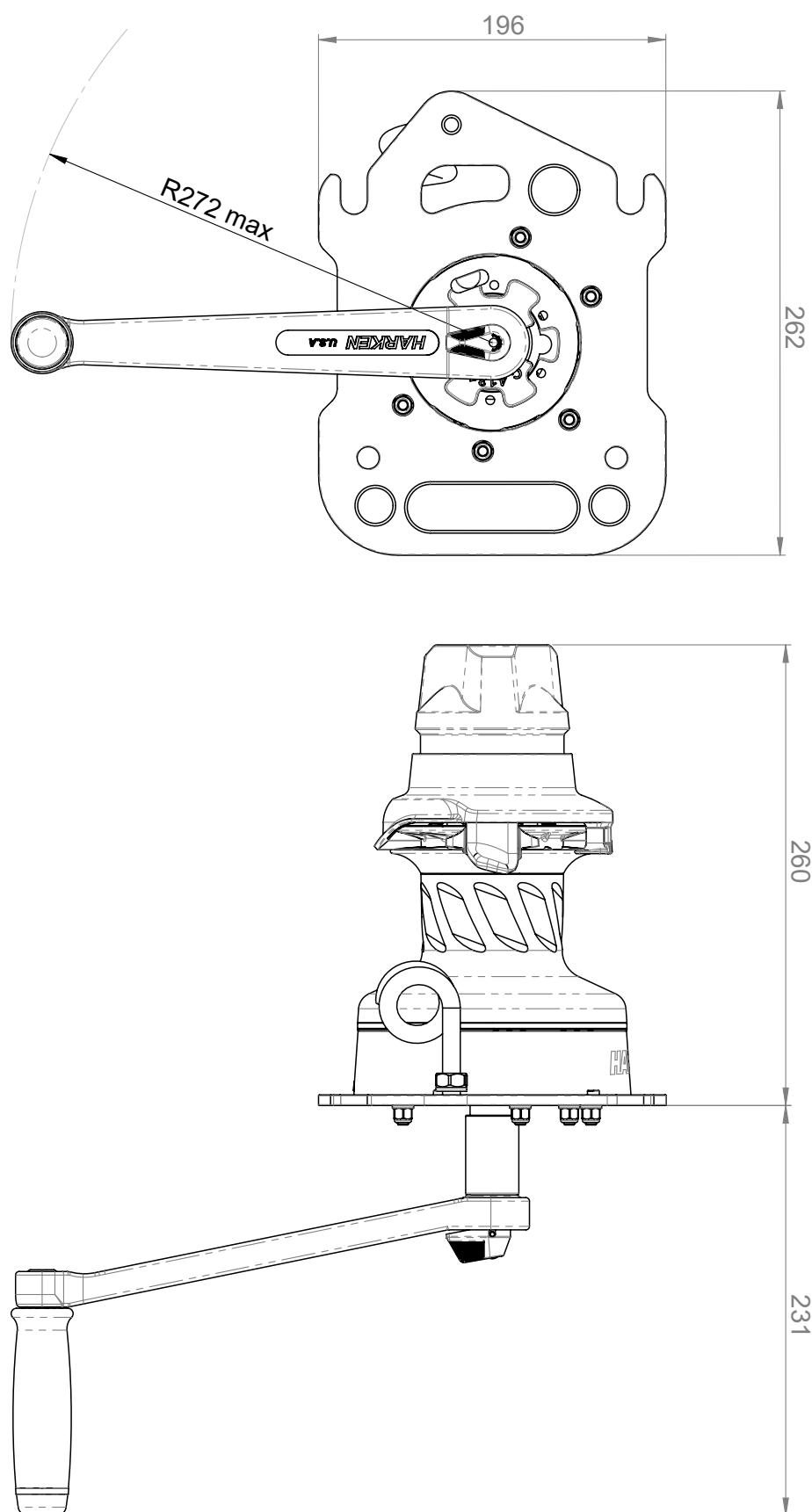
DIMENSIONS INLH500KIT.C



Remarque : toutes les dimensions sont en mm.

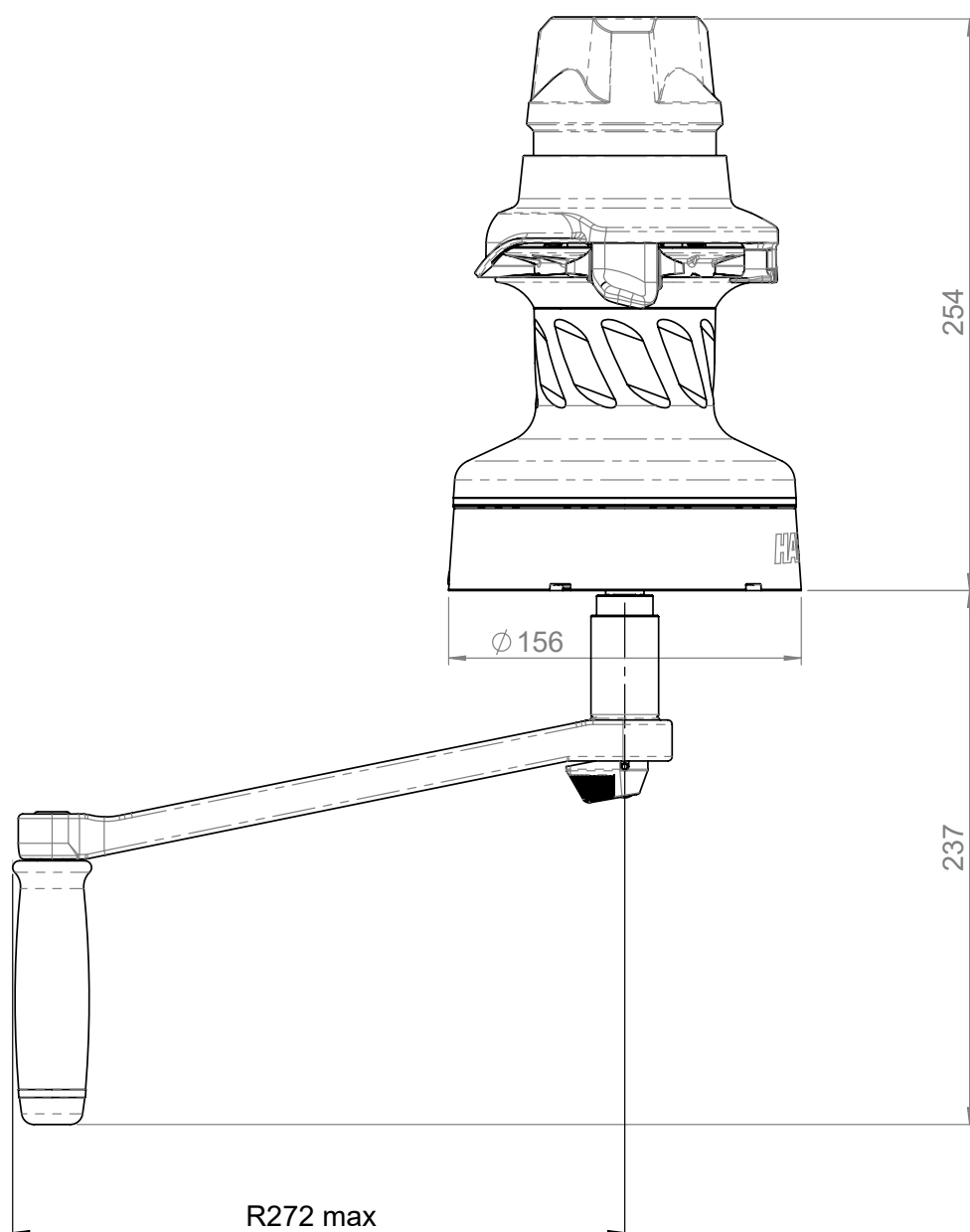
Dimensions

DIMENSIONS INLH500KIT.RP



Remarque : toutes les dimensions sont en mm.

DIMENSIONS INLH500



Remarque : toutes les dimensions sont en mm.

CHARGES D'UTILISATION

La charge maximale d'utilisation (MWL) du winch LokHead 500 est :

- 500 kg (1102,31 lbs) pour le levage/la descente de charges
- 240 kg (529,11 lbs) pour le levage/la descente de personnes dans des opérations de sauvetage



AVERTISSEMENT !

Ne pas appliquer de charges supérieures à la charge maximale d'utilisation sur le KIT Winch LokHead 500.

La charge minimale d'utilisation du winch LokHead 500 pour la descente de personnes dans des opérations de sauvetage est de 50 kg.



AVERTISSEMENT !

Ne pas soumettre le winch LOKHEAD 500 à une charge inférieure à la charge minimale nominale.

EXIGENCES DES CORDAGES



AVERTISSEMENT !

Utiliser uniquement des cordages en bon état.



AVERTISSEMENT !

Pour l'entretien correct des cordages, consulter le manuel de l'utilisateur des cordages.



AVERTISSEMENT !

Ne pas utiliser avec de câbles métalliques.

Pendant l'utilisation du KIT Winch LokHead 500 pour le levage/la descente de personnes dans des opérations de sauvetage :



AVERTISSEMENT !

Utiliser uniquement des cordages certifiés de type A selon EN1891 comprenant une âme couverte par une gaine anti-abrasion. Le KIT Winch LokHead500 a été certifié avec une corde Teufelberger Patron de 11 mm.

Pendant l'utilisation du KIT Winch LokHead 500 pour le levage/la descente de charges :



AVERTISSEMENT !

N'utiliser que des câbles textiles conformes à la directive machine 2006/42/CE d'un diamètre entre 10 et 12,7 mm avec un facteur d'utilisation de 7 au moins.



AVERTISSEMENT !

Les câbles textiles utilisés ne doivent avoir aucun autre épissage hormis à leurs extrémités.



AVERTISSEMENT !

Quel que soit le chemin de la corde textile utilisée, la machine doit toujours avoir 2 tours de cordage enroulés autour du tambour et de la section de cordage dans les poulies. L'utilisateur doit marquer cette section de cordage. Pour obtenir des instructions sur la façon de marquer le cordage, se reporter aux instructions fournies par le fabricant du cordage.

**AVERTISSEMENT !**

Pour empêcher la charge de tomber, des crochets ou des accessoires de levage appropriés doivent être utilisés. Les crochets et accessoires de levage utilisés doivent être conformes à toutes les normes et directives applicables (y compris, par exemple, le point 5.5.8 de la norme UNI 13157:2009).

**AVERTISSEMENT !**

La corde textile et les crochets ou accessoires de levage utilisés doivent être marqués et la plaque d'identification doit porter les informations requises aux paragraphes 4.3.1 et 4.3.2 de l'annexe I de la directive Machines 2006/42/CE.

DONNÉES TECHNIQUES

Câble	Cordage semi statique de 11 mm EN 1891 type A Teufelberger Patron pour le levage/la descente de personnes dans des opérations de sauvetage. Cordage 10-12,7 mm pour soulever/descendre des charges
Charge maximale d'utilisation (MWL)	500 kg (1 102,31 lb) - charges de levage/descente 240 kg (529,11) - levage/descente de personnes dans des opérations de sauvetage
Charge minimale d'utilisation pour la descente de personnes	50 kg
Distance maximale pour le levage de personnes	200 m
Distance maximale pour la descente de personnes	200 m
Rapport de puissance	13,50:1 - 1 ^{ère} vitesse / 39,90:1 - 2 ^{ème} vitesse
Rapport de vitesse	2,13:1 - 1 ^{ère} vitesse / 6,28:1 - 2 ^{ème} vitesse
Poids du winch	4,2 kg (9,25 lb)
Poids de la manivelle	0,5 kg (1,10 lb)
Poids de la plaque + de l'adaptateur de la plaque	2,8 kg (6,17 lb)
Poids de l'adaptateur pour trépied	2,2 kg (4,85 lb)
Dimensions du winch	311 x Ø157 mm (12,24" x Ø6,18")
Plage de température de travail recommandée	-40°C +50°C

TEST DES TROUS DES PLAQUES

INLH500KIT
INLH500KIT.ASG
INLH500KIT.C

INLH500KIT
INLH500KIT.ASG
INLH500KIT.C
INLH500KIT.RP

INLH500KIT
INLH500KIT.ASG
INLH500KIT.C

INSTALLATION DU KIT WINCH LOKHEAD 500

Surface de montage

Le winch doit être installé sur une surface plane, capable de résister à une charge égale à 2 400 kg.

Angle d'entrée du cordage de levage sur le winch

L'angle d'entrée du cordage du winch doit être de 8° avec une tolérance de $\pm 2^\circ$ pour éviter le chevauchement du cordage.



AVERTISSEMENT !

Vérifier l'angle d'entrée du cordage. Pour éviter le chevauchement du cordage, les dommages du winch ou qu'il ne soit inutilisable, ce qui entraînerait une perte de contrôle et un risque de blessure grave ou de mort, l'angle doit être de 8° avec une tolérance de $\pm 2^\circ$.

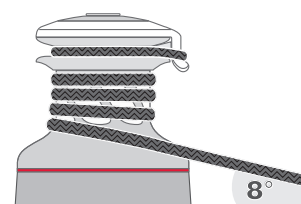
Monter le winch de sorte que le pignon d'entraînement vienne se placer où le cordage pénètre dans le tambour du winch.

Remarque : Le symbole ▲ sur la jupe du winch identifie la position du pignon d'entraînement.

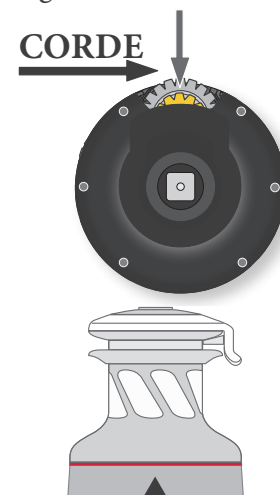


AVERTISSEMENT !

Monter le winch de sorte que le pignon d'entraînement vienne se placer où le cordage pénètre dans le tambour du winch. Un positionnement incorrect du pignon d'entraînement peut affaiblir le winch et entraîner des défaillances, avec un risque de blessure grave ou de mort.



Pignon d'entraînement



Positionnement du winch

Le winch doit être installé dans une position permettant d'avoir suffisamment d'espace de travail autour du winch, de façon à ne pas empêcher le maniement de la manivelle et la descente.

Le winch peut être positionné horizontalement, verticalement ou incliné, selon les besoins d'installation.

Le winch doit être installé dans une position garantissant la visibilité de la trajectoire de levage par l'opérateur à tout moment.

Harken® décline toute responsabilité en cas d'installation défectueuse.



AVERTISSEMENT !

Une installation incorrecte du winch pourrait provoquer des blessures graves voire la mort. En cas de doutes sur le positionnement correct du winch, contacter le fournisseur du winch.

Les winchs installés dans un poste de travail ou laissés en place entre deux inspections doivent être adéquatement protégés des conditions ambiantes.

Tableau d'applicabilité des procédures d'installation A, B, C, D

	Procédure A	Procédure B	Procédure C	Procédure D
INLH500	x			
INLH500KIT		x	x	x
INLH500KIT.ASG		x	x	x
INLH500KIT.C		x		x
INLH500KIT.RP				x

Les versions de winch INLH500KIT, INLH500KIT.ASG et INLH500KIT.C conviennent à différents types d'installation, en retirant les plaques d'adaptation de trépied et/ou la plaque de serrage si nécessaire, voir le tableau d'applicabilité.

Pour adapter le Winch INLH500KIT et INLH500KIT.ASG à la procédure d'installation « B », retirer la plaque d'adaptation du trépied. En revanche pour l'adapter à la procédure « D », retirer à la fois la plaque d'adaptation du trépied et la plaque de serrage.

Pour adapter le Winch INLH500KIT.C à la procédure d'installation « D », retirer la plaque d'adaptation du trépied.

Procédure d'installation A

Installer le winch en achetant séparément cinq (5) boulons M6 à tête hexagonale (HH) (galvanisés, 10.9 UNI EN ISO 4014: 2003). Harken® ne fournit pas les boulons pour installer le winch puisque la longueur peut varier en fonction de la surface de montage.

Il incombe à l'installateur final de choisir les vis correctes en tenant compte des charges qu'elles devront supporter. Harken décline toute responsabilité en cas d'installation incorrecte du winch ou de la plaque ou en cas d'utilisation incorrecte des vis de fixation.

Harken® décline toute responsabilité en cas d'installation défectueuse ou de manipulation frauduleuse des winchs.

Pour de plus amples informations, veuillez contacter le service technique Harken® - techservice@harken.it



AVERTISSEMENT !

L'utilisation d'un nombre ou d'un type incorrect d'éléments de fixation ou la résistance incorrecte de la surface de montage peut entraîner une défaillance soudaine et inattendue du winch en cas de charges élevées, entraînant des blessures graves ou la mort.

Outils nécessaires : un tournevis plat moyen 



1. Retirer la jupe à l'aide d'un tournevis, en la positionnant comme indiqué 



2. Retirer la jupe et placer les 5 vis à tête hexagonale M6 dans leurs trous



Remarque : Les vis à tête hexagonale 1/4" ne conviennent pas pour cette procédure.



3. Replacer la jupe sur la base, en la poussant dans la bonne position.

Remarque : S'assurer que la jupe est correctement accrochée à la base du winch.

Installation

Installer l'accouplement de la manivelle comme indiqué :



4. Positionner l'accouplement de la manivelle sur l'arbre.



5. Bloquer la vis sur l'accouplement de la manivelle.

Procéder à l'installation du winch selon la procédure suivante :

1. Installer le winch sur une surface plane dans la position choisie.
2. Placer la base du winch dans la zone choisie et marquer les trous ou utiliser le gabarit de perçage.
Le gabarit de perçage est disponible sur le site Harken®, www.harken.com. Télécharger, imprimer et comparer le gabarit au winch pour vérifier que la taille du gabarit et la position/taille des trous sont correctes. Voir le petit modèle à la page suivante.



REMARQUE !

Lors du téléchargement du gabarit de perçage du winch, veiller à utiliser le format de papier correct et à ce que l'imprimante imprime à 100%. Avant de percer, vérifier que le gabarit est correct dans ses moindres détails. Harken décline toute responsabilité en cas de perçage incorrect causé par un gabarit défectueux

3. Retirer le winch et percer cinq (5) trous du diamètre de 6,2 mm. Pour le perçage et le taraudage, se reporter aux normes sectorielles pour la taille de la perceuse/du taraud. **Important** : ne pas évaser les trous.
4. Visser la base du winch sur la plaque de support. Utiliser des vis de la bonne longueur en fonction de l'épaisseur et du type de surface d'appui. En cas de doutes, contacter le fabricant. Utiliser cinq (5) vis M6 à tête hexagonale (HH), des rondelles et des écrous.



REMARQUE !

Les vis à tête hexagonale 1/4" ne conviennent pas pour les trous et ne peuvent pas être utilisées pour installer le winch.

5. Pour garantir la charge maximale d'utilisation (MWL) correcte, les cinq vis, écrous et rondelles doivent être bien serrés (couple 10 Nm).



AVERTISSEMENT !

L'utilisation d'un nombre incorrect ou d'une longueur incorrecte d'éléments de fixation et/ou leur résistance incorrecte peut entraîner une défaillance soudaine et inattendue du winch en cas de charges élevées, entraînant des blessures graves ou la mort.

Procédure d'installation B

Installer la plaque d'adaptation du trépied du KIT Winch LokHead 500 en fixant la plaque avec 4 vis M12, des rondelles et des écrous sur une surface plane, qui résiste à une charge de 2 400 kg.

Il incombe à l'installateur de choisir les vis correctes en tenant compte des charges qu'elles devront supporter.

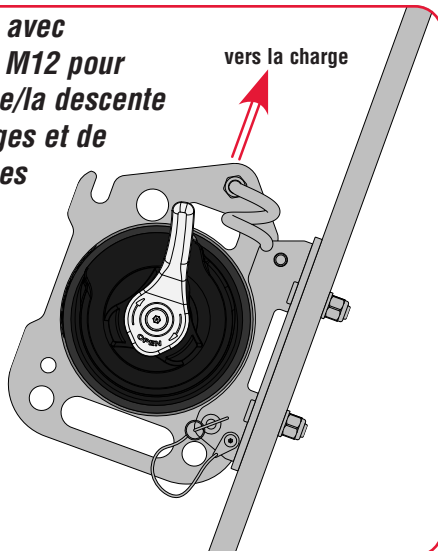
Harken décline toute responsabilité en cas d'installation incorrecte du winch ou de la plaque d'adaptation du trépied ou en cas d'utilisation incorrecte des vis de fixation.



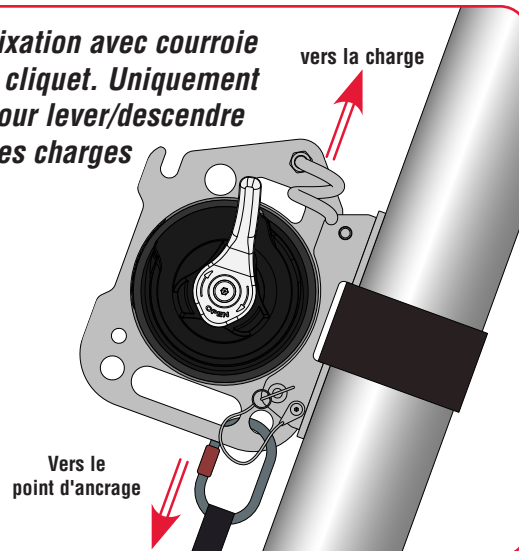
AVERTISSEMENT !

L'utilisation d'un nombre ou d'un type incorrect d'éléments de fixation ou la résistance incorrecte de la surface de montage peut entraîner une défaillance soudaine et inattendue du winch en cas de charges élevées, entraînant des blessures graves ou la mort.

**Fixation avec
boulons M12 pour
le levage/la descente
de charges et de
personnes**



**Fixation avec courroie
à cliquet. Uniquement
pour lever/descendre
des charges**



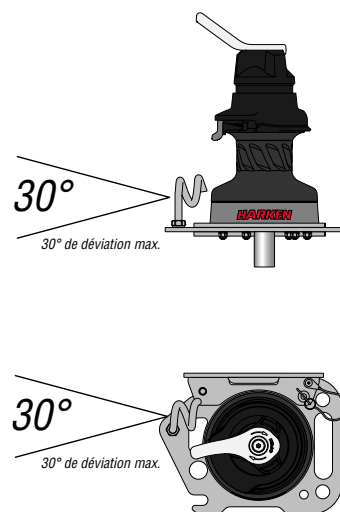
Seulement pour lever/descendre des charges :

- Il est possible de fixer la plaque d'adaptation du trépied à l'aide de sangles à cliquet, de connecteurs, de dispositifs d'ancrage
- Il est de la responsabilité de l'installateur d'effectuer les tests structurels nécessaires pour s'assurer que la surface de montage résiste à la charge.

S'assurer que la plaque d'adaptation du trépied est fermement fixée à la surface de montage, de sorte qu'elle puisse travailler sous charge sans mouvement important. La plaque d'adaptation du trépied du winch doit être installée de sorte que le cordage de levage puisse atteindre le tambour du winch à travers la queue de cochon, avec un angle de déflexion sur n'importe quel plan ne dépassant pas 30°. Si nécessaire, l'installation doit avoir recours à des poulies folles pour assurer une charge correcte sur le winch. La queue de cochon ne doit pas avoir de charge angulaire.

La plaque d'adaptation du trépied du winch doit être installée dans une position permettant d'avoir suffisamment d'espace de travail autour du winch, de façon à ne pas entraver le maniement de la manivelle.

La plaque d'adaptation du trépied du winch doit être installée dans une position garantissant la visibilité de la trajectoire de levage par l'opérateur à tout moment.



AVERTISSEMENT !

Une installation incorrecte de la plaque d'adaptation du trépied du winch pourrait provoquer des blessures graves voire la mort. En cas de doutes sur le positionnement correct du winch, contacter le fournisseur du winch.



REMARQUE !

Pour les charges et les directions sur les points d'ancrage de la plaque d'adaptation du trépied, se reporter au chapitre « Test de plaque ».

Installation

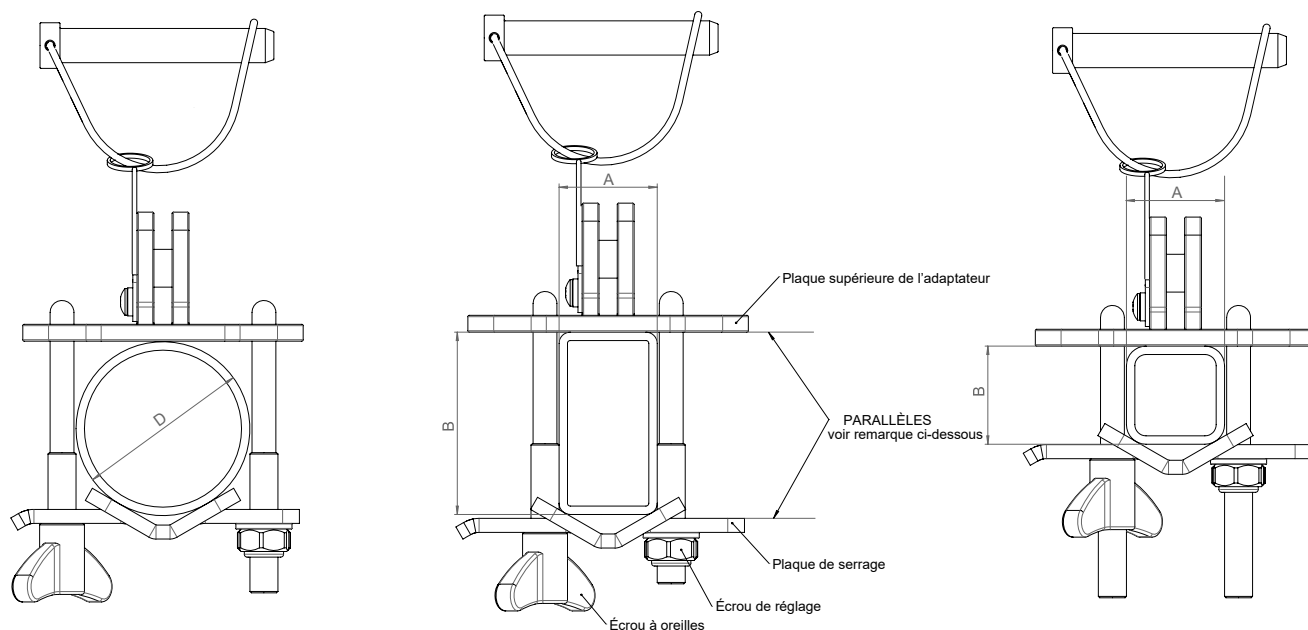
Procédure d'installation C

Le KIT Winch LokHead 500 peut être installé sur différents trépieds, en utilisant la plaque d'adaptation du trépied et la plaque de serrage, se reporter au tableau suivant pour la liste de compatibilité.



AVERTISSEMENT !

Avant d'installer la plaque sur la jambe du trépied, vérifier sa compatibilité dimensionnelle.



Plage de diamètres compatibles D : Ø40-Ø65 mm

REMARQUE : Régler l'écrou de réglage selon la taille « B » de sorte que les plaques soient parallèles une fois que les boulons en U sont serrés (serrage de l'écrou de boulon en U).

A	B						
35	35	40	45	50	55	60	65
40	40	45	50	55	60	65	
45	45	50	55	60	65		
50	50	55	60				
55	55	60					
60	60						

Remarque : toutes les dimensions sont en mm.



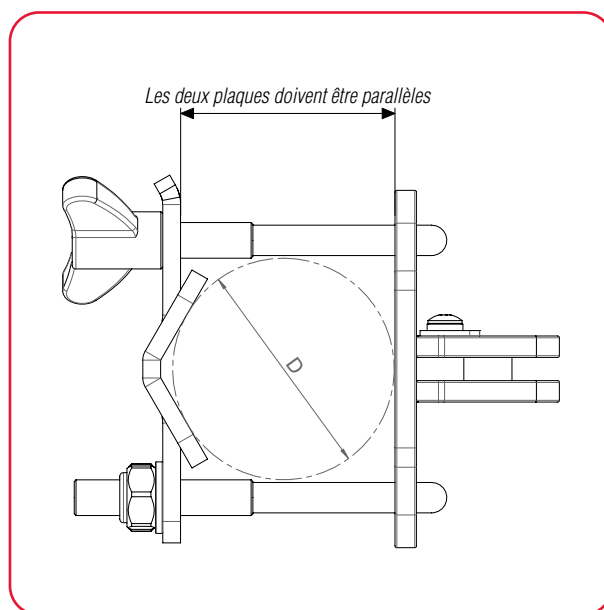
1. Placer la plaque d'adaptation et la plaque de serrage du trépied sur le trépied



2. Serrer les deux écrous avec une clé (30 Nm)

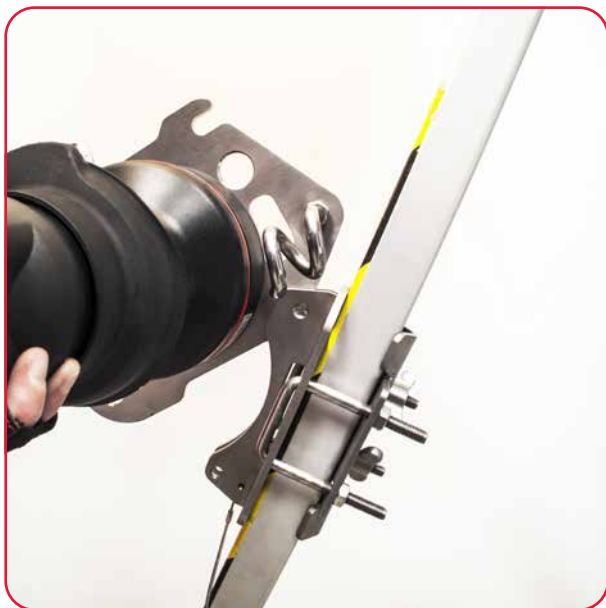


3. Serrer les deux boulons en U



AVERTISSEMENT !

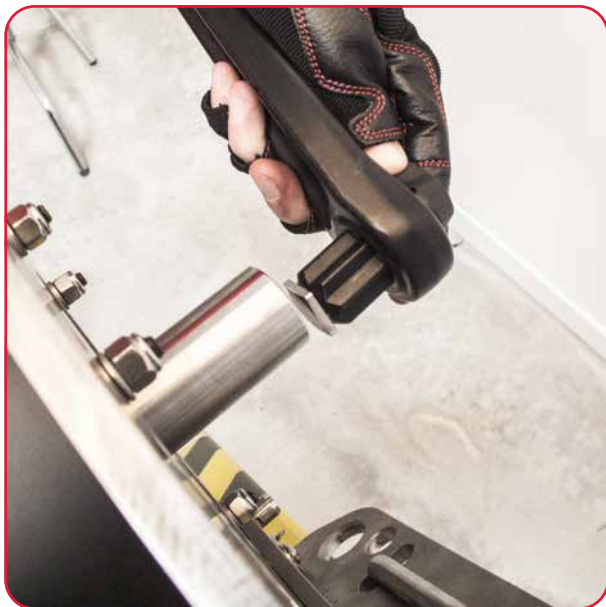
S'assurer que les plaques d'adaptation et de serrage du trépied sont verrouillées et parallèles comme indiqué ci-dessus.



4. Placer la plaque portant le winch sur la plaque d'adaptation du trépied.



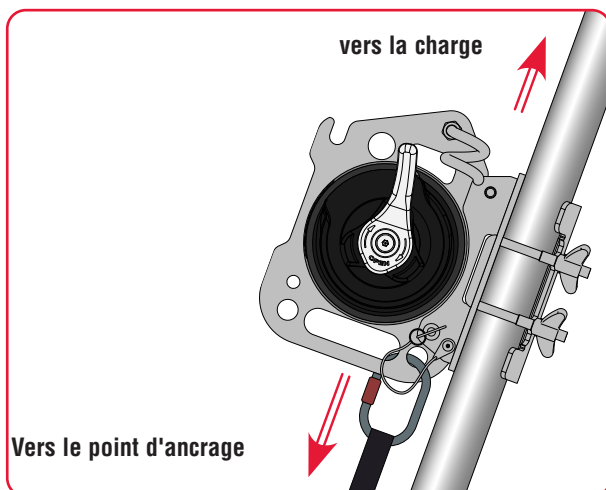
5. Fixer la plaque portant le winch avec l'écrou autobloquant.



6. Insérer la manivelle dans l'accouplement de la manivelle.

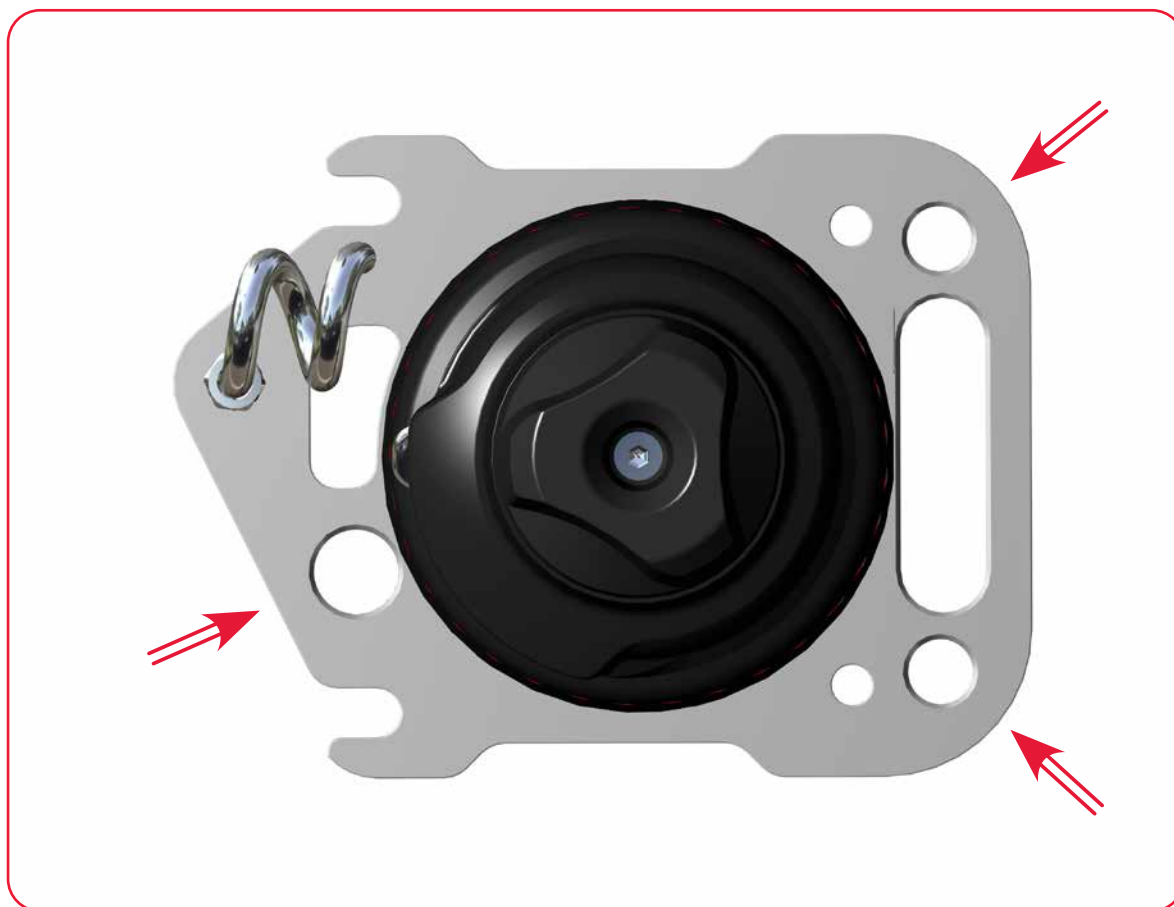


7. Fixer un connecteur de sangle d'ancrage à la plaque du côté du winch, et le second connecteur de sangle d'ancrage à un point d'ancrage sécurisé du côté opposé.



Procédure d'installation D

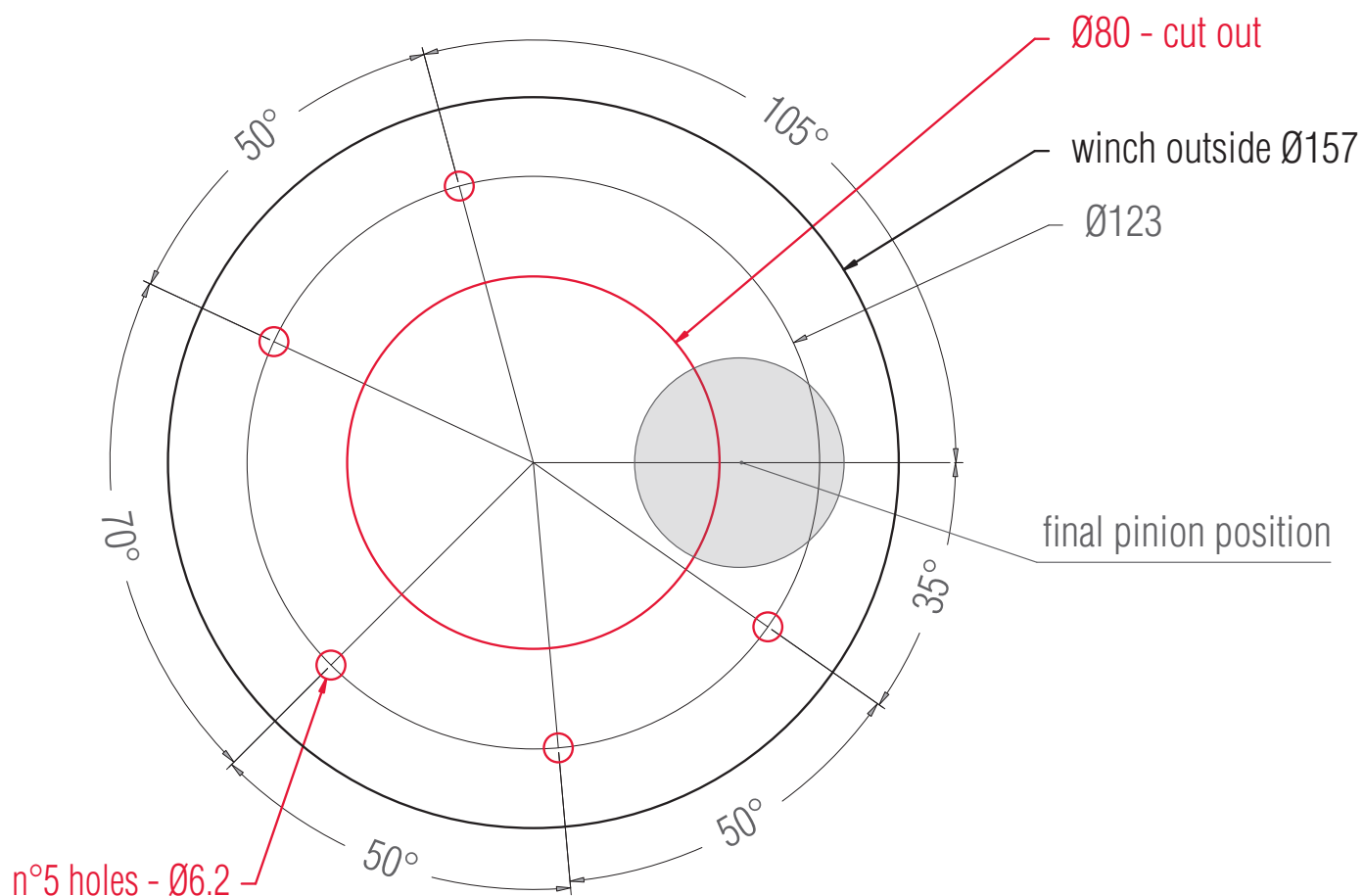
Le KIT Winch LokHead 500 (INLH500KIT.RP) doit être installé à travers les trois trous de la plaque sur laquelle il est installé.

**REMARQUE !**

Pour les charges et les directions sur les points d'ancrage de la plaque, se reporter au chapitre « Test de plaque ».

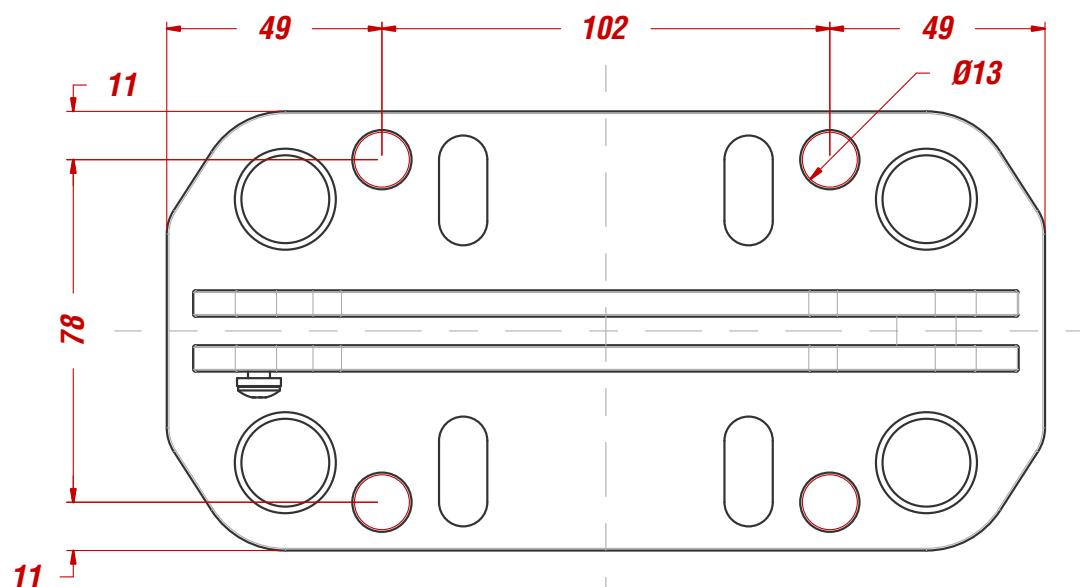
Gabarit de perçage

Gabarit de perçage - KIT Winch LokHead 500 (INLH500)



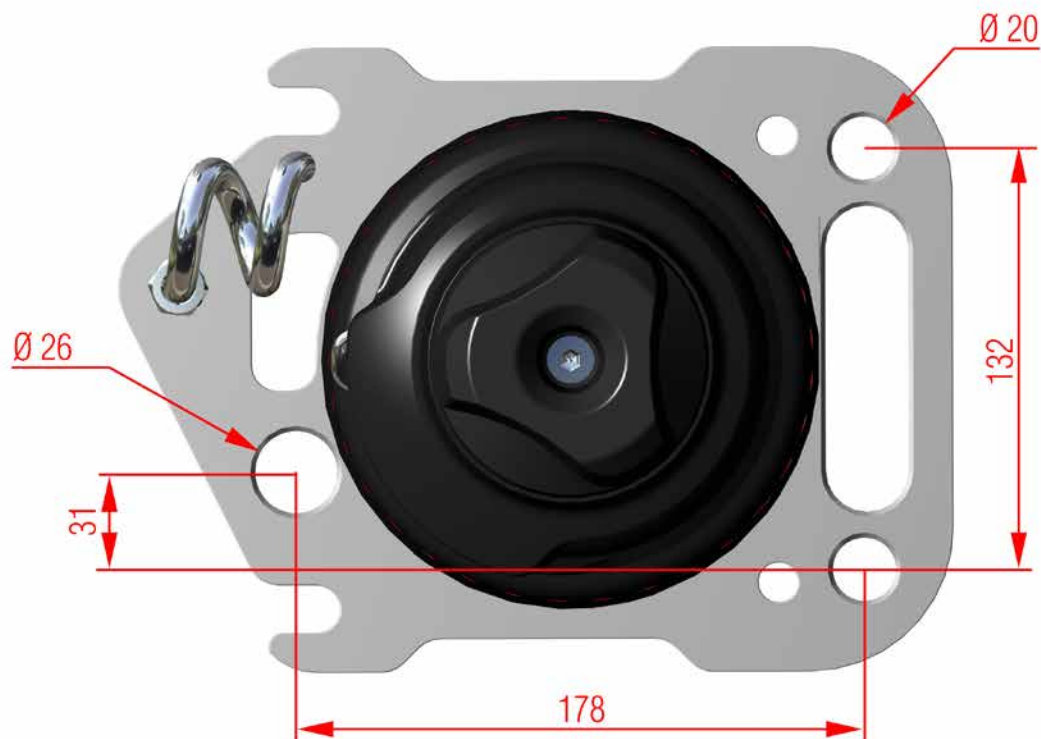
Remarque : toutes les dimensions sont en mm.

Gabarit de perçage - Plaque de trépied (INLH500KIT, INLH500KIT.ASG, INLH500KIT.C)



Gabarit de perçage de trou pour fixation avec vis M12

Remarque : toutes les dimensions sont en mm.

Gabarit de perçage - Plaque (INLH500KIT.RP)

Remarque : toutes les dimensions sont en mm.

Levier de commande

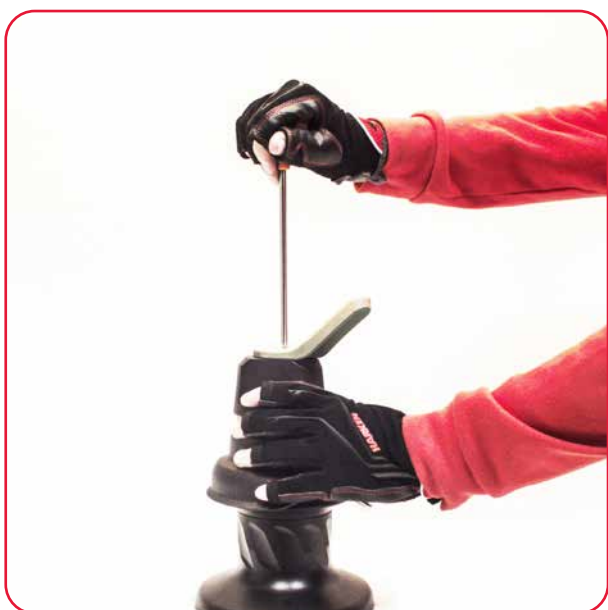
POSITIONNEMENT DU LEVIER DE COMMANDE (INLH500KIT, INLH500KIT.ASG, INLH500KIT.C, INLH500KIT.RP)



1. Desserrer la vis du bouton.



2. Positionner le levier de commande à l'aide de la vis fournie avec le kit de transformation.



3. Serrer la vis du levier de commande.



Fixer fermement la plaque du winch à la plaque d'adaptation du trépied à l'aide d'écrous autobloquants.

SUPPORTS TELLUMOUNT (INTMOUNT) POUR LES VERSIONS INLH500KIT, INLH500KIT.ASG, INLH500KIT.C, INLH500KIT.RP

En plus de la méthode de fixation décrite ci-dessus, les supports TelluMount, disponibles sur commande, peuvent également servir de système d'ancrage.

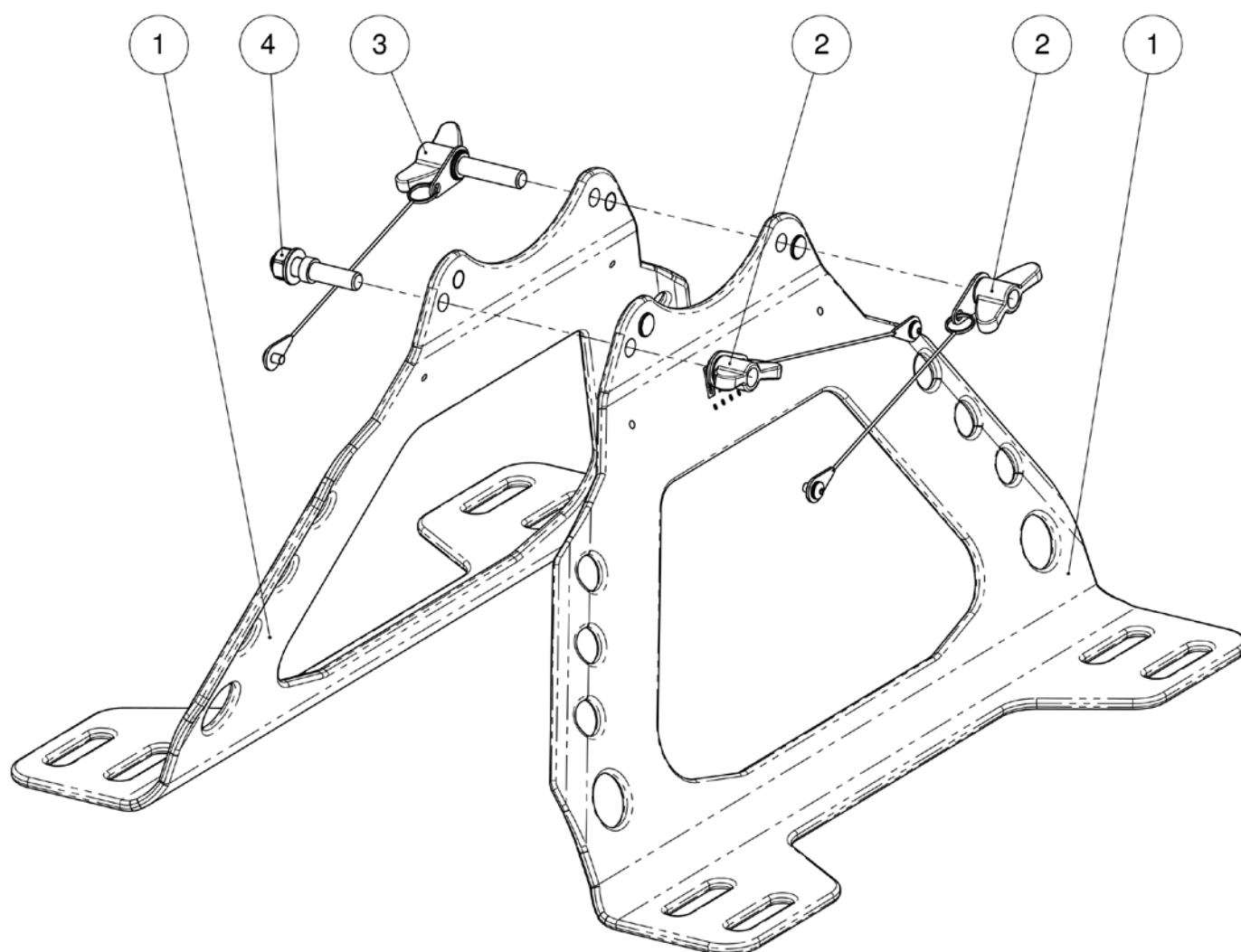
Cet accessoire est composé de deux plaques de support qui sont reliées à la plaque du KIT Winch LokHead 500 par des goupilles et des écrous à oreilles, facilitant leur assemblage.

Les supports doivent être fixés convenablement au sol, sur une surface plane ou sur un mur (ces surfaces doivent avoir une robustesse suffisante pour résister à la charge pour laquelle le winch a été certifié), à l'aide de quatre boulons M12 de qualité 12,9 ou 4 chevilles à expansion (avec une résistance minimale au cisaillement de 18 kN et une résistance minimale à l'arrachement de 14 kN par cheville) à travers les quatre fentes internes ou les quatre fentes externes dans la base des plaques.

En cas d'utilisation de chevilles à expansion, il convient d'évaluer soigneusement le type de chevilles et le support sur lequel elles seront fixées afin de garantir la tenue de l'ancrage avec une charge maximale de 2400 kg.

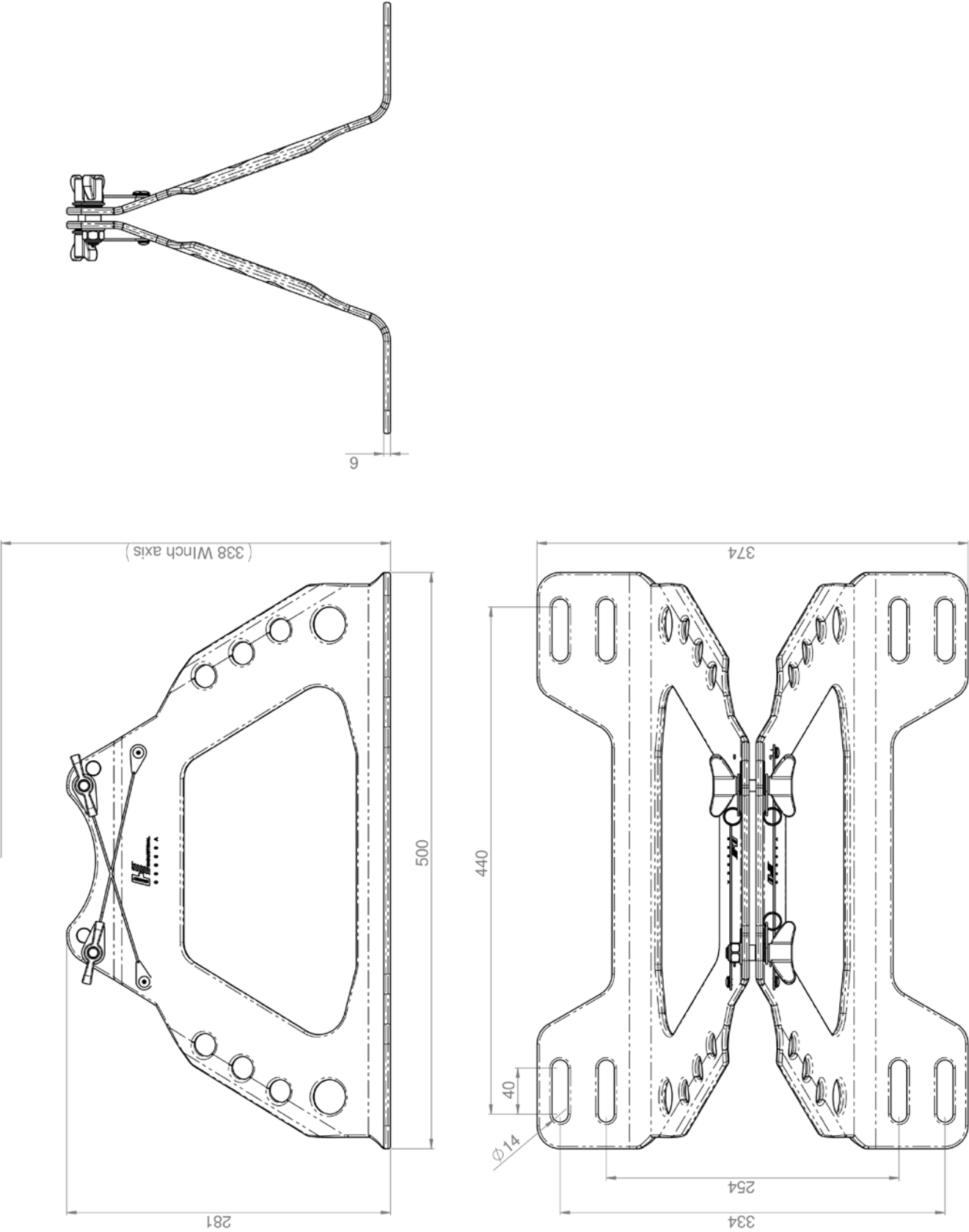
S'il n'est pas possible d'ancrer les plaques au sol, la plaque du winch et les plaques de support TelluMount peuvent être attachées à un point fixe ; pour ce faire, utiliser des connecteurs, des sangles d'ancrage ou des cordes (dûment certifiés pour cette opération).

Description des pièces



Pos.	Description
1	Plaques de support LokHead
2	Ensemble écrou à oreilles
3	Ensemble écrou à oreilles/goupille
4	Ensemble goupille/écrou autobloquant

Dimensions

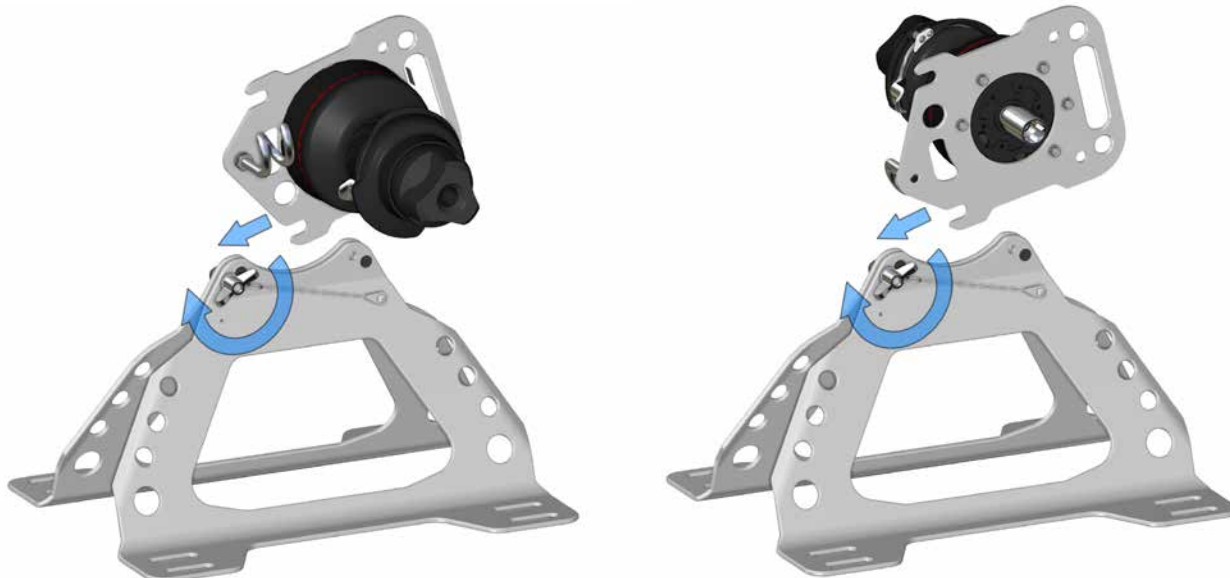


Remarque : toutes les dimensions sont en mm.

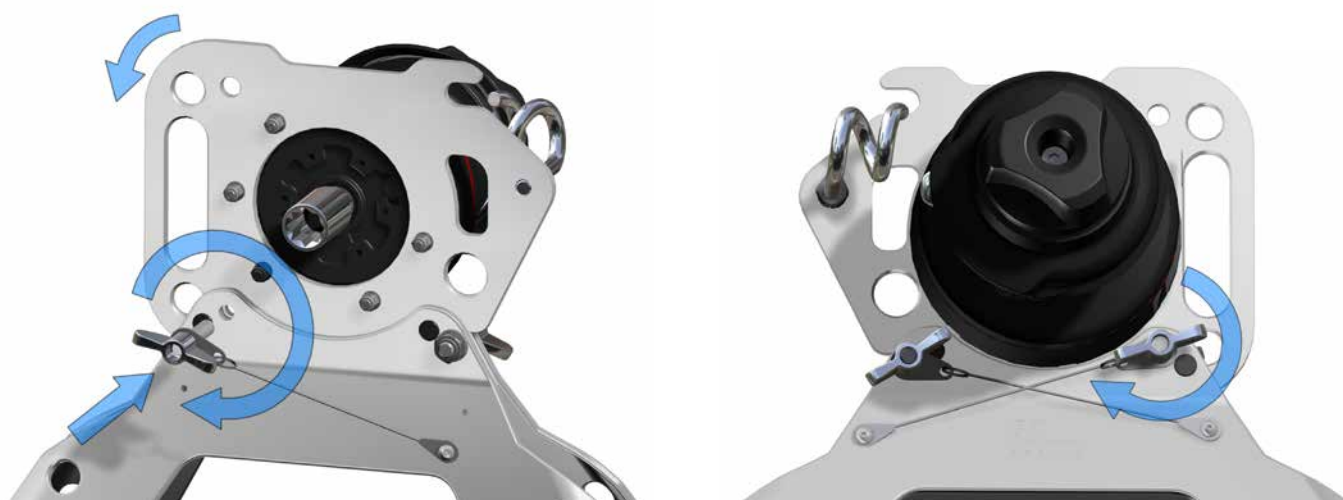
Installation des plaques TelluMount

Pour installer le KIT Winch LokHead 500 sur les supports TelluMount, procéder comme suit :

1. Insérer la plaque du KIT Winch LokHead 500 entre les deux supports TelluMount, en l'accrochant à la goupille sur la position d'assemblage 4 (voir le chapitre « Description des pièces »). Les deux types d'installation illustrés sont valables. Serrer l'écrou à oreilles.



2. Aligner le trou de la plaque du KIT Winch LokHead 500 avec les trous des supports TelluMount de sorte que la goupille de la position d'assemblage 3 puisse être insérée (voir le chapitre « Description des pièces »), puis serrer les écrous à oreilles.



Ancrage des supports TelluMount

Ancrage au moyen de boulons

Fixer les supports TelluMount à la surface de support à l'aide de quatre boulons M12 de qualité 12,9 à travers les quatre fentes externes (figure A) ou les quatre fentes internes (figure B) ;

Figure A
(vue du dessus)

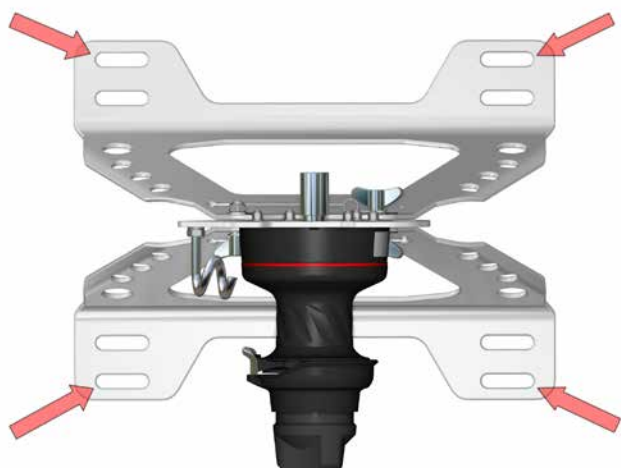
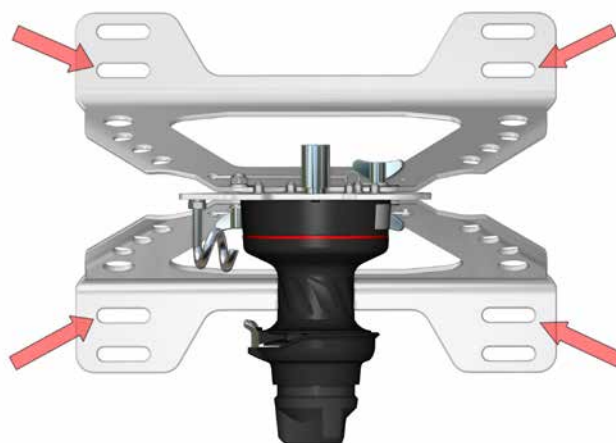


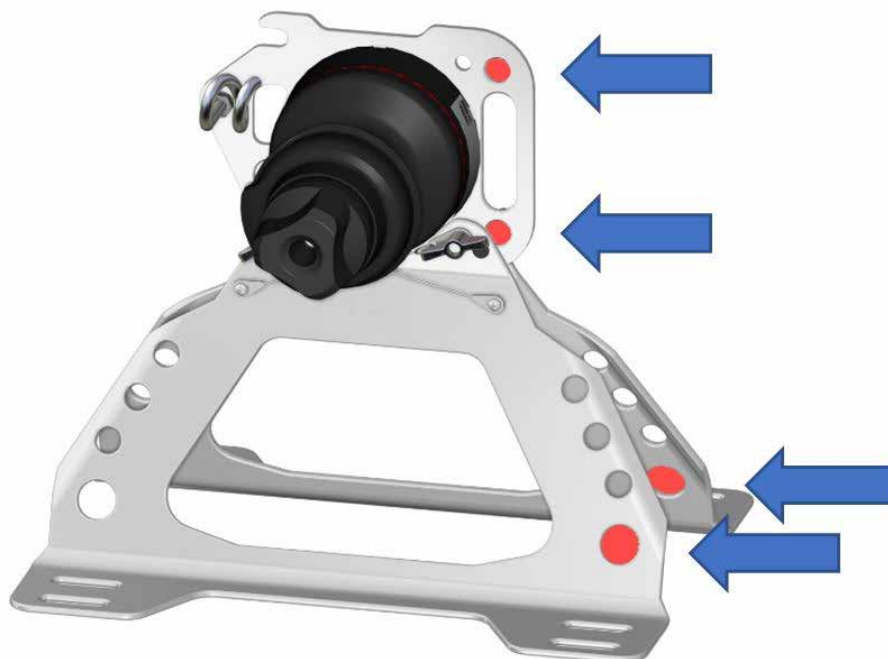
Figure B
(vue du dessus)



Exemple d'ancrage au moyen de boulons dans des fentes internes

Ancrage au moyen de cordes

S'il n'est pas possible d'ancrer le winch à une surface à l'aide de connecteurs ou boulons, il est recommandé de fixer la plaque du KIT Winch LokHead 500 et les supports TelluMount à un point fixe, à l'aide de connecteurs, de sangles d'ancrage ou de cordes (dûment certifiés à cet effet), en utilisant les trous indiqués ci-dessous.



Exemple d'ancrage à l'aide de cordes dans les trous des plaques



AVERTISSEMENT !

Tous les trous des supports TelluMount et de la plaque du KIT Winch LokHead 500 ont été testés pour une charge **totale horizontale (dans les deux sens) et verticale (vers le haut) de 24 kN max.**



INHDTOOL, INHDTOOLXL (POUR TOUTES LES VERSIONS)

S'il s'avère nécessaire d'allonger la position de la manivelle du winch ou pour des applications intensives, il est possible d'utiliser le Kit d'extension de bride UD LokHead disponible sur commande.

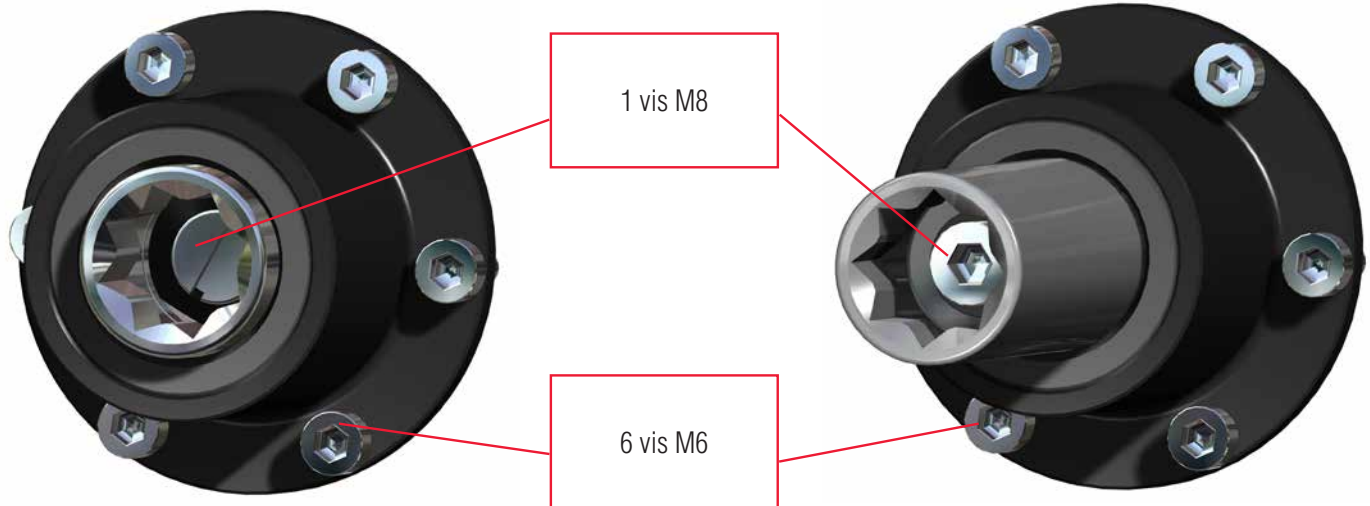
Installation

Le kit INHDTOOL ou INHDTOOLXL s'installe sur le winch LokHead à l'aide d'une clé Allen CH5 et d'un tournevis de taille moyenne (pour le kit INHDTOOL) ou d'une clé Allen CH6 (pour le kit INHDTOOLXL).

La procédure d'installation est identique sur tous les modèles de winches LokHead 500 (INLH500, INLH500KIT, INLH500KIT.ASG, INLH500KIT.C, INLH500KIT.RP).

INHDTOOL

INHDTOOLXL



Pour installer le kit INHDTOOL ou le kit INHDTOOLXL procéder comme suit :

1. Poser le Winch LokHead sur une surface de travail appropriée et desserrer la vis M8 fixant l'accouplement du moyeu.

Desserrer la vis M8



Jeu de brides UD LokHead (INHDTOOL, INHDTOOLXL)

2. Enlever l'accouplement du moyeu.



3. Positionner le kit INHDTOOL ou le kit INHDTOOLXL contre la base en l'accouplant à l'arbre d'accouplement carré du winch LokHead. Serrer la vis centrale M8 et les six vis M6 Allen à la base selon le couple indiqué ci-dessous.

Couple 5 Nm



Dimensions



Remarque : toutes les dimensions sont en mm.

UTILISATION DU WINCH (TOUTES VERSIONS) - VÉRIFICATION DU WINCH AVANT UTILISATION

Avant et après chaque utilisation, inspecter visuellement le KIT Winch 500 LokHead pour détecter des signes d'usure, de dommages ou d'avarie. S'il y a des signes, ne pas utiliser la machine. Si les pièces usées ou défectueuses ne sont pas rapidement remplacées, le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages accidentels en résultant.



Vérifier la mobilité du couvercle de la demi-poulie.



Contrôler le bon fonctionnement du levier de commande de la demi-poulie en le tournant et en le relâchant.



AVERTISSEMENT !

Pour des raisons de sécurité, l'utilisation du winch doit être suspendue immédiatement en cas de :

- Doute quant à sa sécurité d'utilisation ;

et il ne doit plus être utilisé tant que l'on n'a pas obtenu de confirmation écrite que son utilisation est acceptable de la part d'une personne compétente.



AVERTISSEMENT !

Avant chaque utilisation, inspecter visuellement le KIT Winch 500 LokHead pour détecter des signes d'usure, de dommages ou d'avarie. S'il y a des signes, ne pas utiliser la machine. Si les pièces usées ou défectueuses ne sont pas rapidement remplacées, le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages accidentels en résultant.



AVERTISSEMENT !

Avant chaque utilisation, inspecter le winch et les demi-poulies pour détecter des signes d'usure, de dommages ou de bris qui pourraient compromettre la résistance et le fonctionnement du système de verrouillage. Contrôler le cordage de levage/descente pour vérifier qu'il n'est pas usé. En cas de doute, le remplacer par un cordage suffisamment robuste.



AVERTISSEMENT !

Avant chaque utilisation, vérifier que la base du winch est fermement fixée à la plaque. L'utilisation d'un nombre incorrect ou d'une longueur incorrecte de dispositifs de fixation et/ou la résistance incorrecte peut entraîner une défaillance soudaine et inattendue du winch en cas de charges élevées. Cela risquerait d'entraîner la chute de la charge ainsi que des blessures graves voire la mort.



AVERTISSEMENT !

Avant chaque utilisation, vérifier que le tambour du winch ne peut être tourné à la main dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Lors de l'utilisation du tambour du winch, il ne doit tourner que dans le sens des aiguilles d'une montre.



AVERTISSEMENT !

Dans les systèmes de levage/descente, vérifier qu'il n'y a pas d'arêtes vives, qui pourraient couper, traîner, effilocheur ou enrouler le cordage.

POSITIONNEMENT DU CORDAGE

**AVERTISSEMENT !**

Garder les doigts, les vêtements larges, les cheveux, etc. loin du winch. Il ne doit y avoir personne ni aucun objet aux alentours de la manivelle du winch.



1. Passer le cordage dans la queue de cochon. En partant de la base, enrouler le cordage sur le tambour dans le sens des aiguilles d'une montre.



2. S'assurer que le cordage ne se superpose pas sur le winch.

**AVERTISSEMENT !**

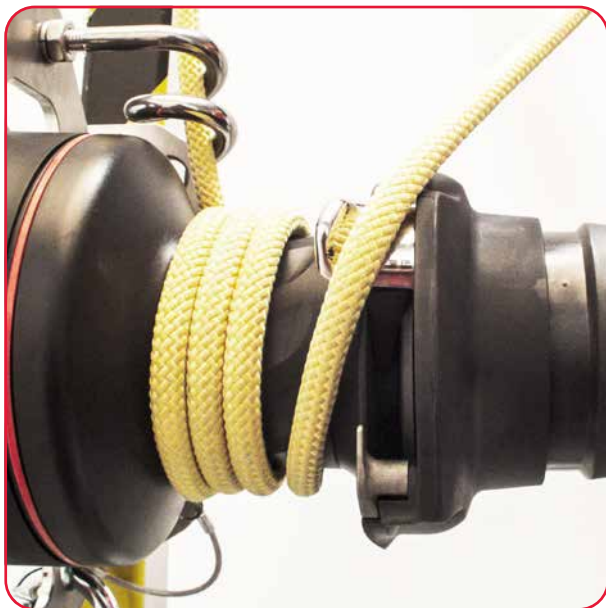
Enrouler le cordage au moins deux fois dans le sens des aiguilles d'une montre autour du tambour du winch, et si la corde glisse une fois sous charge, augmenter le nombre de tours jusqu'à un maximum de 4, en prenant soin de ne pas croiser le cordage.

**REMARQUE !**

Le nombre de tours nécessaires autour du tambour du winch dépend de la charge et de l'état du cordage. Avant l'utilisation, vérifier la capacité de descente dans la configuration de travail. En cas de difficulté, dérouler la corde et réduire le nombre de tours à un minimum de 2, afin d'obtenir la configuration optimale.

**AVERTISSEMENT !**

Ne jamais laisser le cordage se chevaucher sur le tambour de winch. Cela pourrait provoquer un blocage du cordage et empêcher que la charge ne soit levée/descendue. Pour éliminer le chevauchement, réduire la tension de la charge sur le cordage. Cette procédure présente un risque de blessure grave ou de mort si la charge tombe ou devient incontrôlable.



3. Tirer sur la corde jusqu'à ce que tout mou sur le tambour de winch soit éliminé, puis passer la corde sur le bras extracteur, en l'enroulant dans le sens des aiguilles d'une montre et en maintenant la tension pour l'engager dans les demi-poulies.



4. Passer le cordage entre les deux demi-poulies. Pour faciliter l'opération, soulever le couvercle. Passer le cordage dans l'arrêt.



CORRECT



INCORRECT



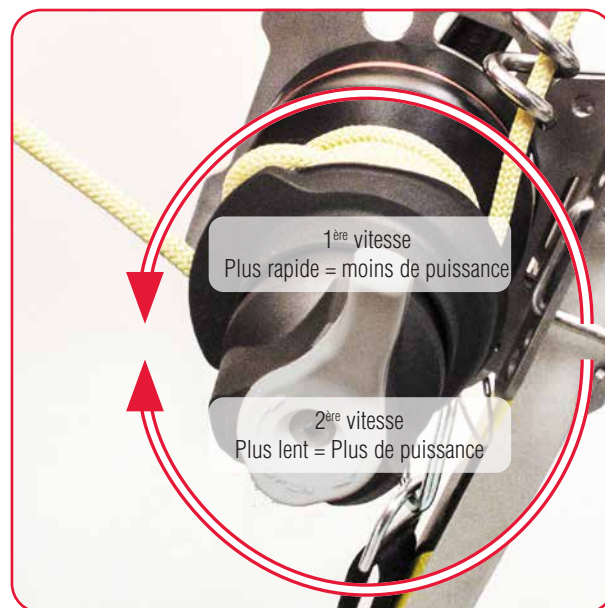
AVERTISSEMENT !

S'assurer que la corde est bien positionnée sur le bras extracteur et à l'intérieur des demi-poulies à verrouillage automatique préchargées par ressort.

LEVAGE (TOUTES VERSIONS)



1. Commencer par tourner la manivelle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Les vitesses s'engagent automatiquement selon le sens de rotation. 1^{ère} vitesse: tourner la manivelle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. 2^{ème} vitesse: tourner la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre.



2. Lorsque la manivelle devient difficile à tourner dans la 1^{ère} vitesse, inverser le sens de rotation pour passer la 2^{ème}. Un rapport de puissance supérieur permet de lever plus facilement une charge plus lourde avec le même effort.

**REMARQUE !**

La vitesse d'entrée maximale du KIT Winch 500 LOKHEAD est de 60 tours par minute.

DESCENTE DE CHARGES / DESCENTE DE PERSONNES (TOUTES VERSIONS)

Pour faire descendre la charge ou la personne, tenir la corde d'une main.

De l'autre main, tourner le bouton (ou le levier de commande s'il est installé) dans le sens des aiguilles d'une montre pour que le cordage glisse sur le tambour du winch et pour permettre une descente contrôlée de la charge ou de la personne. Pour régler la vitesse de descente, vérifier manuellement la vitesse de glissement du cordage sur le winch, en éloignant le bras qui maintient le cordage du tambour du winch.

Pour arrêter la charge ou la personne durant la descente, relâcher le bouton (ou le levier de commande, si installé).

Lors de l'abaissement de la charge ou de la personne, éviter de desserrer le cordage entre le point d'ancrage et la personne ou la charge.

**AVERTISSEMENT !**

En cas de difficulté dans la descente de la charge ou de la personne, dérouler le cordage et réduire le nombre de tours à un minimum de 2, afin d'obtenir la configuration optimale. Ne pas dérouler complètement le cordage du winch tant que la tension sur le cordage n'a pas été complètement éliminée.

**REMARQUE !**

Si le levier de commande est utilisé, ne pas exercer une force trop importante pour éviter de le déformer.

Se rappeler que la vitesse de descente n'est pas proportionnelle à la force appliquée sur le levier.



AVERTISSEMENT !

Pendant des opérations de descente, il est essentiel de vérifier l'extrémité libre du cordage, afin de réduire le risque de blessure grave ou de mort. Faire un nœud à l'extrémité libre du cordage pour l'empêcher de sortir du winch.



AVERTISSEMENT !

Il est essentiel que la charge ou la personne suspendue soit toujours sous contrôle, car la perte de contrôle peut être difficile à récupérer.



AVERTISSEMENT !

Faire preuve de prudence pendant ou après une descente prolongée des charges, car le winch peut surchauffer et endommager le cordage.

VIE UTILE

Le KIT Winch LokHead 500 et ses accessoires ont une durée de vie utile de 30 ans à compter de la date de fabrication, à condition qu'aucune cause ne puisse déterminer leur retrait et que toutes les inspections périodiques requises et tout entretien nécessaire soient effectués, les résultats étant consignés dans le journal des inspections/réparations.

La date de fabrication est indiquée dans le numéro de série (figurant sur la plaque du winch), sur la plaque du winch et sur la déclaration de conformité.

Numéro de série du winch :

S XXXXX
XXXXXXXXX

deux derniers chiffres de l'année de fabrication de la machine (par exemple 21 = l'année 2021).

ENTRETIEN



REMARQUE !

La fréquence des inspections périodiques dépend de la législation, du type d'équipement, de la fréquence d'utilisation et des conditions environnementales. Faire inspecter officiellement le winch et ses accessoires par du personnel qualifié, au plus tard 12 mois après la première date d'utilisation. Planifier une inspection ultérieure dans les 12 mois suivant la première. Si l'inspection est positive, l'inspecteur peut reporter l'entretien complet jusqu'à un maximum de 36 mois à compter de la date d'achat.

Après l'inspection, l'inspecteur peut, à sa discrétion, prendre les décisions suivantes :

a) Le Lokhead est toujours en bon état de fonctionnement, il peut donc être utilisé et un rapport d'inspection positif est rédigé. Cet inspecteur peut le faire pendant un maximum de 36 mois à compter de la date d'achat du Lokhead.

b) Le Lokhead n'est pas utilisable et nécessite un entretien. Dans ce cas, le dispositif n'est pas apte à être utilisé et, avant d'être remis en service, il doit passer le test d'entretien.

Cependant, chaque fois que la limite d'énergie de descente de $7,5 \times 10^6$ J est atteinte pendant l'utilisation, le winch doit être inspecté par du personnel qualifié.

Ne pas utiliser le winch sans avoir effectué l'inspection périodique obligatoire. L'inspection effectuée par un inspecteur Harken agréé doit être enregistrée dans la fiche de contrôle de l'équipement de ce manuel et le rapport d'inspection signé par l'inspecteur doit être conservé par le propriétaire du winch.

**AVERTISSEMENT !**

Des inspections périodiques sont nécessaires pour la sécurité des utilisateurs, laquelle dépend de l'efficacité et de la solidité constantes de l'équipement.

**AVERTISSEMENT !**

Il est interdit d'apporter des modifications ou des ajouts à l'équipement sans le consentement écrit préalable du fabricant.

**REMARQUE !**

Vérifier la lisibilité du marquage du winch.

**REMARQUE !**

Ne pas remplacer ni modifier le winch avec une pièce qui n'a pas été spécifiquement conçue à cet effet.

**AVERTISSEMENT !**

Un entretien périodique doit être effectué régulièrement. Le manque d'entretien adéquat réduit la durée de vie du winch et de ses accessoires, peut provoquer de graves blessures et rendre la garantie du winch caduque. Le winch et ses accessoires ne doivent être entretenus que par le fabricant ou par du personnel qualifié agréé par le fabricant, dans le strict respect des procédures de contrôle périodique du fabricant.

**AVERTISSEMENT !**

Lorsque le KIT Winch LokHead 500 est mouillé, en raison de son utilisation ou de son nettoyage, il doit avoir le temps de sécher naturellement et à l'abri de la chaleur directe.

Nettoyage

Laver fréquemment le winch et ses accessoires à l'eau douce et les laisser sécher naturellement, à l'abri de la chaleur directe.

Ne pas laisser les produits détergents ou d'autres substances de nettoyage contenant des solutions caustiques entrer en contact avec le winch et ses accessoires, en particulier avec les pièces anodisées, chromées ou en plastique. Ne pas utiliser de solvants, de vernis et de pâtes abrasives sur les logos et les autocollants du winch.

TRANSPORT

Tenir à l'écart des températures extrêmes: inférieures à -40°C ou supérieures à +50°C

Une trop grande chaleur peut déformer certains composants.

Un froid extrême peut endommager les matériaux fragiles et provoquer la congélation des produits lubrifiants.

Utiliser l'emballage d'origine pour le transport.

EMBALLAGE ET STOCKAGE

Chaque winch est fourni par Harken dans son emballage d'origine afin de le protéger de la poussière, de la saleté et des dommages potentiels. Vérifier l'intégrité de l'emballage et s'il est endommagé, effectuer une inspection approfondie avant d'utiliser le winch. Stocker le winch dans un endroit sec et ventilé, avec une faible humidité et pas dans un environnement salin pour éviter la corrosion et protéger le produit des impacts, des réactifs chimiques ou des dommages qui réduiraient la durée de vie utile ou affecteraient les performances du winch.

Utiliser l'emballage d'origine pour le stockage.

FICHE DE CONTRÔLE

Conserver une fiche de contrôle pour chaque winch avec les détails suivants (voir l'exemple de fiche de contrôle ci-dessous). Il est de la responsabilité de l'organisation utilisatrice de fournir la fiche de contrôle, d'y noter les détails requis et de classer le rapport d'inspection du winch signé par un inspecteur de winch agréé par Harken, après l'inspection obligatoire.

FICHE DE CONTRÔLE DE L'ÉQUIPEMENT		
PRODUIT / MODÈLE / TYPE	DESCRIPTION	NUMÉRO DE SÉRIE
FABRICANT HARKEN ITALY S.P.A.	ADRESSE VIA MARCO BIAGI 14, 22070 LIMIDO COMASCO (CO), ITALIE	TÉL. / FAX / E-MAIL / SITE WEB +39.031.3523511 +39.031.3520031 INFO@HARKEN.IT WWW.HARKEN.IT
ANNÉE DE PRODUCTION	DATE D'ACHAT	DATE DE LA PREMIÈRE UTILISATION
AUTRES INFORMATIONS PERTINENTES (EX. NUMÉRO DE DOCUMENT):		

JOURNAL D'INSPECTION/ RÉPARATION				
Date	Raison de l'entrée (inspection périodique ou réparation)	Défauts constatés, réparations effectuées et autres informations pertinentes	Nom et signature de la personne compétente	Date prévue de la prochaine inspection périodique

JOURNAL D'INSPECTION/ RÉPARATION

[illegible]

JOURNAL D'INSPECTION/ RÉPARATION

[illegible]

JOURNAL D'INSPECTION/ RÉPARATION

[illegible]



Fabricant

Harken Italy S.p.A.

Via Marco Biagi 14, 22070 Limido Comasco (CO), Italie

Tel 031.3523511; Fax 031.3520031

Web: www.harken.it

Email: info@harken.it

Garantie

Pour la garantie, consulter la garantie limitée mondiale Harken sur le site internet :

<http://www.harkenindustrial.com/>

Le produit est accepté sous garantie à condition d'avoir été entretenu par du personnel agréé Harken comme spécifié dans ce manuel et d'être accompagné de la fiche d'entretien dûment remplie